

iTools[®]

GARDEN

MANUAL DE INSTRUÇÕES
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI



ITMP25A



25
cc

0,7
kw

3300
rpm

250mm

0,375"

PT

MOTO-PODADORA

ES

MOTOSIERRA DE PODA

EN

PRUNING CHAIN SAW

FR

ÉLAGUEUSE THERMIQUE



Cilindrada
Cilindrada
Cubic
centimeters
Cylindrée



Potência
Potencia
Input power
Puissance
d'entrée



Tipo de motor
Tipo de motor
Engine type
Type moteur



Tamanho da
lâmina
Tamaño de la
lamina
Blade size
Taille de la lame



Elos
Elos
Links
Liens



Passo da corrente
Paso de la cadena
Link distance
Étape chaîne



Mistura de
combustível
Mescla de
combustible
Mixed fuel
Mix.
Combustible



Capacidade do
depósito
Capacidad
dep.comb.
Fuel tank capacity
Capacité dépôt



Óleo lubrificante
Aceite lubricante
Lubricating oil
Huile lubrificant



Peso
Peso
Weight
Poids



Auricular de
proteção
Auriculares de
proteccion
Ear protection
Protecteur des
oreilles



Equipamento de
proteção
Equipemiento
protección
Protection
equipment
Equipement
protection



Nível sonoro
Nível de
sonoridade
Noise level
Niveau sonore



Certificação
Certificación
Certificate
Certification



Certificação
Certificación
Certificate
Certification

| | |
|--|----|
| DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM | 7 |
| INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO | 9 |
| Geral..... | 9 |
| Abastecimento e manuseamento da gasolina | 9 |
| Transporte da moto-podadora | 10 |
| Antes de começar a trabalhar..... | 10 |
| Durante o trabalho | 10 |
| Manutenção e limpeza | 11 |
| Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos | 12 |
| Assistência Técnica | 12 |
| INSTRUÇÕES DE MONTAGEM..... | 12 |
| Montagem lâmina e corrente..... | 12 |
| INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO ... | 12 |
| Arranque do motor | 13 |
| Arranque com o motor frio..... | 13 |
| Arranque com o motor quente..... | 13 |
| Travão da corrente | 13 |
| Paragem do motor | 13 |
| Embraiagem da moto-podadora ... | 14 |
| Rodagem/ Rodagem da corrente ... | 14 |
| Procedimento para poda suspensa | 14 |
| Operações preliminares..... | 14 |
| Utilização da máquina sobre a árvore | 14 |
| Posição de segurança para utilizar a máquina com as duas mãos | 14 |
| Colocação em funcionamento sobre a árvore | 14 |
| Utilização da máquina com uma só mão..... | 15 |
| Libertação de uma máquina presa . | 15 |
| Combustível..... | 15 |
| INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO..... | 15 |
| Verificar a alimentação de óleo da corrente | 15 |
| Ajustar o caudal do óleo..... | 16 |
| Limpeza do filtro do ar | 16 |
| Limpeza do filtro de combustível ... | 16 |
| Lâmina e corrente..... | 16 |
| Verificação e substituição da vela de ignição | 16 |
| Armazenamento e limpeza..... | 17 |
| PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE | 17 |
| APOIO AO CLIENTE | 17 |
| PLANO DE MANUTENÇÃO | 18 |
| PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS..... | 19 |
| CERTIFICADO DE GARANTIA | 20 |
| DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE | 20 |

ES

| | |
|---|----|
| DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE | 21 |
| INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN..... | 23 |
| General..... | 23 |
| Abastecimiento y manejo de la gasolina | 23 |
| Transportar la máquina | 24 |
| Antes de empezar a trabajar | 24 |
| Durante el trabajo..... | 24 |
| Mantenimiento y limpieza | 25 |
| Almacenamiento en caso de paradas más prolongadas..... | 26 |
| Asistencia Técnica | 26 |
| INSTRUCCIONES DE MONTAJE..... | 26 |
| Montaje de la cuchilla y cadena | 26 |
| INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO | 26 |
| Arranque del motor | 27 |
| Arranque del motor en frío..... | 27 |
| Arranca con el motor caliente | 27 |
| Freno de la cadena..... | 27 |
| Parada del motor | 27 |
| Embrague de la motosierra de poda | 27 |
| Rodaje/ Rodaje de la cadena | 27 |
| Procedimiento para poda en suspensión | 28 |
| Operaciones previas | 28 |

| | |
|--|----|
| Utilización sobre un árbol..... | 28 |
| Posición de seguridad para usar la máquina con ambas manos..... | 28 |
| Puesta en marcha sobre un árbol... .. | 28 |
| Utilización con una sola mano..... | 28 |
| Liberación de una máquina atascada | 29 |
| Combustible..... | 29 |
| INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO | 29 |
| Comprobar el suministro de aceite | 29 |
| Ajustar el flujo del aceite..... | 29 |
| Limpieza del filtro de aire | 30 |
| Limpieza del filtro de combustible . | 30 |
| Cuchilla y cadena | 30 |
| Comprobación y sustitución de la bujía | 30 |
| Almacenamiento y limpieza | 31 |
| PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE | 31 |
| SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE | 31 |
| PLAN DE MANTENIMIENTO | 32 |
| PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS | 33 |
| CERTIFICADO DE GARANTÍA | 34 |
| DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD | 34 |
| EN | |
| TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT | 35 |
| GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS..... | 37 |

| | | | |
|---|----|--|----|
| General..... | 37 | Using the chain saw with one hand only | 43 |
| Refueling and handling | 37 | Freeing a trapped guide bar | 43 |
| Pruning chain saw transport..... | 38 | Fuel: | 43 |
| Before you start working | 38 | MAINTENANCE INSTRUCTIONS | 43 |
| While operating | 38 | Checking the saw chain oil supply .. | 43 |
| Maintenance and cleaning..... | 39 | Adjusting the oil flow..... | 44 |
| Storage in case of longer stopping periods | 40 | Air filter cleaning | 44 |
| Technical assistance..... | 40 | Fuel filter cleaning | 44 |
| ASSEMBLY INSTRUCTIONS | 40 | Chain guide bar and saw chain | 44 |
| Chain guide bar and saw chain assembly | 40 | Checking and changing the spark plug | 44 |
| OPERATING INSTRUCTIONS | 40 | Storage and cleaning | 45 |
| Starting the engine | 41 | ENVIRONMENTAL POLICY..... | 45 |
| Starting a cold engine | 41 | CUSTOMER SERVICE | 45 |
| Starting a hot engine..... | 41 | MAINTENANCE SCHEDULE | 46 |
| Chain brake | 41 | FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING | 47 |
| Stopping the engine..... | 41 | WARRANTY CERTIFICATE..... | 48 |
| Pruning chain clutch | 41 | DECLARATION OF CONFORMITY | 48 |
| Saw chain rotation | 41 | FR | |
| Procedures for pruning with ropes and shoulder harness straps..... | 42 | DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE..... | 49 |
| Preparatory operations..... | 42 | INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION..... | 51 |
| Using the pruning chain saw in a tree | 42 | Règles générales..... | 51 |
| Safety position for using the pruning chain saw with both hands | 42 | Ravitaillement et manipulation d'essence | 51 |
| Starting the pruning chain saw in a tree..... | 42 | Transport de l'élagueuse | 52 |

| | | | |
|---|----|--|----|
| Avant de commencer à travailler.... | 52 | Mise en marche de l'élagueuse sur l'arbre | 56 |
| Pendant le travail | 52 | Utilisation de l'élagueuse avec une seule main | 57 |
| Entretien et nettoyage..... | 53 | Libérer une élagueuse coincée | 57 |
| Rangement en cas de périodes d'inutilisation prolongée..... | 54 | Carburant..... | 57 |
| Assistance technique | 54 | INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN..... | 57 |
| INSTRUCTIONS DE MONTAGE..... | 54 | Contrôler le niveau d'huile | 57 |
| Montage du guide-chaîne et de la chaîne..... | 54 | Régler le débit d'huile de chaîne | 58 |
| INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT | 54 | Nettoyage du filtre à air | 58 |
| Démarrer le moteur..... | 55 | Nettoyage du filtre du carburant ... | 58 |
| Démarrage du moteur à froid..... | 55 | Guide-chaîne et chaîne..... | 58 |
| Démarrage du moteur à chaud..... | 55 | Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage | 58 |
| Frein de chaîne..... | 55 | Rangement et nettoyage..... | 59 |
| Arrêter le moteur..... | 55 | PROTECTION ENVIRONNEMENTALE... | 59 |
| Embrayage de l'élagueuse | 56 | SERVICE CLIENT..... | 59 |
| Rodage de la chaîne..... | 56 | PLAN D'ENTRETIEN | 60 |
| Procédures d'élagage avec cordes et harnais | 56 | FOIRE AUX QUESTIONS/RÉSOLUTION DES PROBLÈMES | 61 |
| Préparation à l'utilisation d'élagueuse sur un arbre | 56 | CERTIFICAT DE GARANTIE..... | 62 |
| Utilisation d'élagueuse sur l'arbre .. | 56 | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ | 62 |
| Position sûre pour une utilisation avec deux mains..... | 56 | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE | 63 |

DESCRIÇÃO DA FERRAMENTA E CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Moto-podadora 25CC – ITMP25A



Lista de Componentes

| | |
|----|---------------------------|
| 1 | Proteção frontal |
| 2 | Acelerador |
| 3 | Gatilho de segurança |
| 4 | Pega traseira |
| 5 | Pega do starter |
| 6 | Pega frontal |
| 7 | Bomba do carburador |
| 8 | Depósito do óleo |
| 9 | Depósito do combustível |
| 10 | Corrente |
| 11 | Lâmina |
| 12 | Botão "ON/OFF" |
| 13 | Alavanca do estrangulador |
| 14 | Filtro de ar |

Conteúdo da Embalagem

| | |
|---|--|
| 1 | Moto-Podadora 25CC ITMP25A |
| 1 | Corrente |
| 1 | Lâmina |
| 1 | Proteção da lâmina |
| 1 | Conjunto de chaves (chave de vela e chave para ajuste do carburador) |
| 1 | Manual de instruções |

Especificações Técnicas

| | |
|--|-----------------|
| Motor: | Combustão 2T |
| Potência [cv / kW]: | 0.9 / 0.7 |
| Cilindrada [cc]: | 25 |
| Rotação [rpm]: | 3300 |
| Combustível: | Mistura - 1:40 |
| Depósito de Combustível [ml]: | 230 |
| Autonomia [h]: | 0.5 |
| Elos: | 40 |
| Passo da corrente: | 3/8" |
| Tamanho da lâmina [mm]: | 250 |
| Óleo lubrificante [ml]: | 160 |
| CO2 [g/kWh]: | 1503 |
| Nível de pressão sonora (L_{pA}) [dB(A)]: | 99.2 |
| Nível de potência sonora (L_{WA}) [dB(A)]: | 113 |
| Peso do produto [Kg]: | 3.9 |
| Dimensão do produto [mm]: | 480 x 215 x 235 |

Simbologia

Alerta de segurança ou chamada de atenção.



Para reduzir o risco de lesões, o usuário deve ler o manual de instruções.



Proibição de fazer lume e de fumar.



Perigo de fogo ou explosão.



Perigo de queimadura.



Perigo de ferimentos.





Respeite a distância de segurança.



Embalagem de material reciclado.

INTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

 Ao utilizar moto-podadoras e equipamentos agrícolas deve considerar determinadas medidas básicas de segurança, de modo a evitar o risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.

 Leia sempre as instruções de segurança, funcionamento e manutenção antes de começar a utilizar a sua moto-podadora ou ferramenta agrícola. Guarde o manual de instruções para futuras consultas.

Geral


Estas medidas preventivas são imprescindíveis para a sua segurança, utilize a moto-podadora sempre com cuidado, consciente da responsabilidade e tendo em consideração que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou aos seus bens.

A moto-podadora, só pode ser utilizada por pessoas que tenham lido o manual de instruções e estejam familiarizadas com o manuseamento. Antes da primeira utilização, o utilizador deve obter instruções adequadas e práticas. O utilizador deve ser instruído pelo vendedor ou por outra pessoa competente sobre a utilização da moto-podadora. O manual de instruções é parte integrante na moto-podadora e tem que ser sempre fornecido.

Familiarize-se com os dispositivos de comando, assim como com a utilização da moto-podadora. O utilizador tem de saber, nomeadamente, como parar rapidamente a moto-podadora e o motor de combustão.


Utilize a moto-podadora só se estiver em boas condições físicas e psíquicas. Não utilize moto-podadoras agrícolas se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

Se sofrer de algum problema de saúde, informe-se junto do seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com a moto-podadora.

 Pessoas que utilizem dispositivos cardíacos (pacemakers) não devem utilizar este tipo de moto-podadora nem permanecer junto das mesmas sem aconselhamento médico.

O sistema de ignição desta moto-podadora produz um pequeno campo eletromagnético. Não se pode excluir completamente a influência sobre alguns implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, pessoas com implantes cardíacos devem consultar o médico e o fabricante do implante antes de utilizar a moto-podadora.


Nunca permita a utilização da moto-podadora por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento da moto-podadora ou outras pessoas que não estejam familiarizadas com as instruções de utilização.

 Esta moto-podadora apenas pode ser utilizada conforme descrito neste manual de instruções. Não é permitida qualquer outra utilização, que possa ser perigosa e provoque ferimentos no utilizador ou danos na moto-podadora.

Por motivos de segurança, é proibida qualquer alteração à moto-podadora além da montagem de acessórios autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.

Poderá obter informações sobre os acessórios autorizados junto do seu distribuidor oficial ITOOLS.

Abastecimento e manuseamento da gasolina

 A gasolina é tóxica e altamente inflamável. Guarde a gasolina apenas em recipientes previstos e homologados para esse efeito. Nunca utilize garrafas ou semelhantes para remover ou armazenar produtos de serviço, como, por exemplo, combustível. Alguém, em particular as crianças, poderá ser levado por engano a bebê-las.

Enrosque e aperte sempre as tampas do reservatório e recipientes de abastecimento de combustível. Assim reduz-se o risco de derrame de combustível. As tampas com defeito devem ser substituídas.

Mantenha a gasolina afastada de faíscas, chamas, fontes de calor ou outras fontes de ignição. Não fume junto a recipientes e moto-podadoras com gasolina, nem durante o processo de abastecimento.

Reabasteça e esvazie o depósito de combustível da moto-podadora apenas ao ar livre. O abastecimento de gasolina deve ser realizado antes do motor de combustão ser ligado e com a moto-podadora colocada no chão, numa superfície nivelada.

Antes de reabastecer, desligue o motor, deixe-o arrefecer e abra a tampa com cuidado, de forma a dissipar lentamente a sobrepressão existente no interior do reservatório.

Não encha o depósito de combustível demasiado. No sentido de permitir que o combustível tenha espaço para se expandir, nunca adicione combustível acima do rebordo inferior do bocal de enchimento. Adicionalmente, respeite as indicações de utilização do motor de combustão.

Caso transborde gasolina, limpe imediatamente qualquer combustível derramado. O motor de combustão apenas deve ser ligado depois da superfície suja com gasolina ser limpa. Dever-se-á evitar qualquer tentativa de ignição até que os vapores da gasolina se tenham volatilizado (secar com pano).

Se a gasolina tiver entrado em contacto com o vestuário, este tem de ser mudado.

Transporte da moto-podadora


Não transporte a moto-podadora com o motor de combustão a funcionar. Antes do transporte, desligue o motor de combustão e espere até que os acessórios de corte parem por completo.

Transporte sempre a moto-podadora com o motor de combustão frio e sem combustível. Assim evita derrames de combustível durante o transporte.

Durante o transporte fixe a moto-podadora e coloque a proteção da lâmina.

Antes de começar a trabalhar

Certifique-se de que a moto-podadora apenas é utilizada por pessoas familiarizadas com o manual de utilização.

 Verifique a estanquidade do sistema de combustível, particularmente as peças visíveis como, por exemplo, o depósito, a tampa do depósito, as uniões das mangueiras flexíveis e a bomba manual de combustível do carburador. Em caso de fugas ou danos, não ligue o motor de combustão e solicite a reparação da moto-podadora a um distribuidor oficial.


Tenha atenção à área onde vai utilizar a moto-podadora e verifique a existência de obstáculos, objetos (fios enrolados, peças de metal). Caso não seja possível remover os objetos ou obstáculos, marque-os para que não entrem em contato com os acessórios de corte durante a utilização da moto-podadora.

Antes de colocar a moto-podadora em funcionamento:

- Efetue uma revisão de modo a garantir a correta montagem da moto-podadora e a garantir as questões de segurança e o rendimento da moto-podadora;
- Verifique se o cachimbo (conector de ligação) está devidamente ligado à vela de ignição;
- Verifique se os dispositivos de segurança estão em perfeitas condições e se funcionam corretamente. Nunca utilize a moto-podadora se os dispositivos de segurança estiverem em falta, danificados ou gastos;

- Substitua as peças avariadas, bem como todas as restantes peças usadas e danificadas;
- Após a montagem dos acessórios e antes de utilizar a moto-podadora, faça um ensaio à velocidade máxima sem carga durante algum tempo. Verifique se existem desalinhamentos nas peças móveis ou qualquer outra condição que possa afetar a operação da moto-podadora. Verifique se todas as peças móveis rodam suavemente, sem ruídos anormais;
- Realize todos os ajustes e trabalhos necessários. Caso tenha dúvidas ou dificuldades dirija-se ao seu distribuidor oficial ITOOLS;
- Tenha em conta as normas municipais sobre as horas em que é permitido usar moto-podadoras com motor de combustão e o nível de ruído permitido.

Durante o trabalho

-  Mantenha terceiros afastados da área de operação da moto-podadora, pelo menos a 5m de distância. Nunca trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco. Durante a utilização da moto-podadora podem ser projetadas partículas a grande velocidade que podem provocar ferimentos.

Mantenha também a distância de segurança, relativamente a objetos (veículos e vidros) de modo a evitar danos materiais.

Quando trabalham duas ou mais pessoas simultaneamente na mesma área, devem ser mantidas as distâncias de segurança para evitar acidentes e ferimentos.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial. Não utilize a moto-podadora à noite ou sempre que não seja possível ter uma visão clara da área de trabalho.

Nunca trabalhe com a moto-podadora quando ocorrerem condições meteorológicas desfavoráveis, como por exemplo, denso nevoeiro, chuva ou vento forte, tempestades ou ocorrência de relâmpagos.


Durante a utilização da moto-podadora, coloque-se numa posição estável e mantenha sempre o equilíbrio.

Mantenha todas as partes do seu corpo afastadas do acessório de corte durante a utilização da moto-podadora.

Utilize sempre vestuário e equipamento de proteção pessoal. O uso de viseira ou óculos de proteção, máscara anti poeira, proteção auricular, calçado de segurança antiderrapante, roupa de manga comprida, luvas, capacete e caneleiras para as pernas, nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.

A roupa usada durante a utilização da moto-podadora deve ser adequada, justa e fechada, por exemplo, um fato combinado. Não use roupa larga nem bijuteria. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças móveis.


Durante o trabalho, utilize sempre calçado resistente com sola antiderrapante e que cubra totalmente o pé.

 Em caso de enjoos, dores de cabeça, problemas de visão (por exemplo, redução do campo de visão), problemas de audição, tonturas, redução da capacidade de concentração, pare imediatamente o trabalho. Estes sintomas podem ser provocados devido a concentrações de gases de escape demasiado elevadas.

O motor de combustão produz gases de escape venenosos assim que começa a trabalhar. Esses gases contêm monóxido de carbono tóxico, um gás incolor e inodoro, bem como outras matérias nocivas. O motor de combustão nunca pode ser colocado em funcionamento em espaços fechados ou mal arejados.

Durante a utilização da moto-podadora, planeie intervalos de descanso e evite utilizar a moto-podadora por longos períodos. As vibrações permanentes são prejudiciais à saúde.


Nunca tente remover o material enrolado nos acessórios de corte e respetivas proteções enquanto o motor estiver a funcionar ou o equipamento de corte a rodar. Pare o motor e aguarde a paragem dos acessórios de corte antes de remover o material enrolado em torno do eixo da lâmina.


 Uma grande carga de vibrações pode causar danos aos sistemas circulatório e nervoso, especialmente em pessoas com problemas circulatórios. Consulte um médico, caso ocorram sintomas que possam ser causados por vibrações. Entre estes sintomas, que ocorrem principalmente nos dedos, mãos ou pulsos, incluem-se por exemplo, perda de sensibilidade, dores, fraqueza muscular, descoloração da pele ou sensação de formigueiro desagradável.

Os dispositivos de comando e de segurança instalados na moto-podadora não podem ser retirados nem inibidos.

Manutenção e limpeza

Durante a realização de trabalhos de limpeza, ajuste, reparação ou manutenção, utilize sempre luvas e coloque a moto-podadora num piso firme e plano.

 Afaste o cachimbo da vela de ignição, dado que uma fâsca de ignição inadvertida pode provocar queimaduras ou choques elétricos. Um contacto inadvertido da vela de ignição com o cachimbo da vela pode originar um arranque involuntário do motor de combustão.

 Deixe a moto-podadora arrefecer em particular antes de efetuar trabalhos de manutenção na área do motor de combustão, do coletor de escape e do silenciador. Podem ser atingidas temperaturas de 80°C e superiores.

Verifique frequentemente a moto-podadora, especialmente antes do armazenamento (por exemplo, antes do período de inverno), quanto a desgaste e danos.

Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas, por motivos de segurança, de modo que a moto-podadora esteja sempre em condições de funcionamento seguro.

Limpeza:

A moto-podadora tem de ser cuidadosamente limpa na sua totalidade após ser utilizada.

Limpe o motor à mão (evite introduzir água no filtro de ar e no escape). Evite molhar os controlos e outros equipamentos/acessórios difíceis de secar (a água estimula o aparecimento de corrosão e ferrugem);

Não utilize produtos de limpeza agressivos. Estes produtos podem danificar plásticos e metais, prejudicando o funcionamento seguro da sua moto-podadora.

De modo a evitar riscos de incêndio, as áreas das aberturas de ar de refrigeração, das alhetas de refrigeração e do escape deverão permanecer isentas de resíduos inflamáveis.

Trabalhos de manutenção:

Apenas podem ser realizados trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os restantes trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.

Utilize apenas acessórios, óleos ou lubrificantes autorizados pela ITOOLS. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos ou danos na moto-podadora. Em caso de dúvidas, deverá dirigir-se a um distribuidor oficial.


Por motivos de segurança, os componentes de condução de combustível (mangueiras, depósito, tampa do depósito e ligações) devem ser verificados regularmente, de forma a detetar danos e locais com fugas. Se necessário, deverão ser substituídos por um distribuidor oficial.

Mantenha os autocolantes de advertência e de indicação sempre limpos e legíveis.

Mantenha todas as porcas e parafusos bem apertados, para que a moto-podadora esteja em condições de funcionar com segurança.

Se retirar componentes ou dispositivos de segurança para efetuar trabalhos de manutenção, estes deverão ser imediatamente recolocados de forma correta.

Armazenamento no caso de períodos de paragem mais longos

 Nunca guarde a moto-podadora com gasolina no depósito dentro de um edifício. Os vapores de gasolina que se formam podem entrar em contacto com chamas ou faíscas e inflamar-se.

Guarde a moto-podadora num local seco, com o depósito vazio e a reserva de combustível num compartimento bem fechado e bem ventilado. Evite locais com elevada humidade de modo a evitar o aparecimento de corrosão e ferrugem.

Limpe minuciosamente a moto-podadora antes do armazenamento, nomeadamente, no período de inverno. Armazene a moto-podadora em estado operacional.


Certifique-se de que a moto-podadora está protegida contra uma utilização indevida (por exemplo, por crianças).

Assistência Técnica

A sua moto-podadora deve ser reparada apenas pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, apenas com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM


Montagem lâmina e corrente

 **Atenção:** A corrente tem arestas muito afiadas. Use luvas protetoras para a montar.

1. Assegure-se que o travão de emergência está desengrenado colocando a alavanca na posição correta;
2. Coloque a máquina numa superfície plana e retire a porca de fixação e a tampa. Retire também a cunha plástica (se presente) que se encontra no perno de fixação;
3. Utilizando uma chave, faça rodar o parafuso de fixação da corrente até ao topo em sentido contrário aos ponteiros do relógio;
4. Introduza a ranhura da lâmina através do perno de fixação e passe a corrente por trás da roda dentada;

Nesta fase é importante centrar o tensor da corrente (no orifício da lâmina).

5. Introduza a corrente na ranhura da lâmina, prestando atenção ao sentido de corte da corrente;
6. Encaixe a tampa e, mantendo a ponta da lâmina levantada (utilizando luvas de proteção), fixe a porca de modo seguro.

 **Importante:** É muito importante que mantenha a corrente com a tensão correta. Evita o desgaste da lâmina e garante cortes mais perfeitos e seguros.


INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO


Durante a utilização da moto-podadora deve ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de utilização, de modo a evitar acidentes, danos e aumentar a eficiência da moto-podadora:

- Garanta que efetua o arranque da moto-podadora a uma distância superior a 3m do local de abastecimento;
- Segure sempre a moto-podadora com as duas mãos;
- Tome o máximo cuidado ao cortar pequenos ramos ou arbustos que possam bloquear a corrente, ou ser ainda projetados contra si fazendo-o perder o equilíbrio ou ferindo-o;
- Caso tente cortar troncos acima da dimensão recomendada pode acontecer o retrocesso da moto-podadora e provocar acidentes ao utilizador;
- Quando a moto-podadora está a funcionar ao ralenti, a lâmina não está a rodar. Caso contrário, contacte a assistência técnica para realizar uma inspeção e resolver o problema;

- Se você ouvir um ruído incomum ou a moto-podadora vibrar de forma anormal, pare de trabalhar e identifique a causa;
- Nunca utilize a moto-podadora danificada;

Arranque do motor

 Antes de proceder ao arranque do motor, verifique que há combustível suficiente no depósito. A máquina está equipada com uma embraiagem centrífuga e, com o motor no mínimo (sem acelerar) a corrente não dá voltas. Para parar a rotação dos órgãos de corte basta soltar o acelerador para que o motor alcance o regime mínimo. O comando do acelerador está dotado de uma alavanca de bloqueio que impede o arranque involuntário da corrente.


 Durante o arranque a frio, a corrente poderia colocar-se em movimento. Neste caso acione de imediato o comando do acelerador.

Arranque com o motor frio

1. Acione a bomba do combustível até encher por completo o carburador (a mistura deve ficar visível na bomba do carburador);
2. Coloque o interruptor na posição “I”;
3. Ative o travão da corrente empurrando a alavanca em direção à lâmina;
4. Coloque o comando de ar na posição “CLOSE”;
5. Coloque a moto-podadora no solo e de maneira estável, verificando atentamente que a corrente e a lâmina estão afastadas de qualquer objeto ou pessoa;
6. Mantenha na dita posição, segurando firmemente a pega traseira;
7. Puxe o starter até a máquina dar sinal de arranque;
8. Após a mesma dar o sinal, coloque a alavanca do ar em “open”;
9. Volte a puxar o starter e a mesma começará a trabalhar;
10. Com o motor no mínimo, desative o travão de segurança da corrente movendo a proteção frontal em direção à pega posterior.

Arranque com o motor quente

1. Coloque o interruptor na posição “I”;
2. Coloque a máquina no solo de maneira estável, verificando atentamente que a corrente e a lâmina se encontram afastadas de qualquer objeto ou pessoa;
3. Mantenha a máquina na referida posição, segurando firmemente a pega traseira;
4. Puxe o starter.

 Não feche o ar com o motor quente.

Travão da corrente

O travão da corrente é um dispositivo de segurança que para a corrente instantaneamente.

Normalmente o travão da corrente será acionado por um movimento rápido de contragolpe de corrente. Também pode ser ativado manualmente empurrando a proteção para a frente, no sentido da corrente. Para destravar, basta puxar para trás, no sentido da pega, até ouvir um clique.


Quando o travão estiver/for acionado, não acelere! Teste este dispositivo com frequência, fazendo da seguinte forma:

- Desligue o motor;
- Segure a moto-podadora na horizontal e solte a mão que segura a pega frontal;
- Deixe a ponta da lâmina cair em cima de um rolo de madeira e verifique se o dispositivo de segurança foi ativado. A altura varia com o tamanho da lâmina;

No caso de não funcionar, contacte o serviço técnico/reparação.

Paragem do motor

1. Solte a alavanca do acelerador de maneira que o motor volte ao regime mínimo e a corrente pare;
2. Pressione o interruptor para a posição “O”.

 Exceto numa situação de emergência, evite parar o motor enquanto pressiona a alavanca do acelerador. No caso de perigo eminente ou emergência, pare imediatamente o motor. Coloque o interruptor “I/O” na posição “O”;

Embriagem da moto-podadora

A corrente da moto-podadora não deve ter movimento quando o motor está no ralenti. Se necessário afine no parafuso “T” (parafuso de afinação do carburador identificado com a letra T).


Rodagem/ Rodagem da corrente


Durante as primeiras 20 horas de funcionamento, não utilize a máquina em rotação máxima por períodos longos.


Antes de utilizar a máquina pela primeira vez, lubrifique a corrente e a guia da lâmina com óleo lubrificante.

Controle frequentemente a tensão da corrente.

Procedimento para poda suspensa

 Os operadores de moto-podadoras que trabalhem a uma certa altura com auxílio de cordas e cinturões não devem permanecer sozinhos no local de trabalho.

 Os operadores de moto-podadoras devem receber instruções e formação sobre técnicas de poda segura e sobre a utilização de cordas, mosquetões e cinturões.

 Os utilizadores de moto-podadoras devem dispor de proteções de segurança, como cordas, cinturões, mosquetões ou correias planas, e de todo o equipamento necessário para trabalhar nas árvores e condições seguras.

Operações preliminares

O utilizador deve controlar o estado de eficiência da moto-podadora e o nível de óleo e combustível, e deve também desligá-la quando esta não se encontra a ser utilizada.

É necessário atar a máquina a uma correia plana e fixa-la ao cinturão do utilizador:

- Fixe a podadora com a correia plana através do encaixe correspondente;
- Utilize mosquetões para fixar a máquina ao cinturão;
- Assegure-se que a máquina está bem fixada antes de a utilizar;
- Comprove que a máquina está fixa ao cinturão antes de passa-la ao utilizador. Fixando a máquina ao cinturão reduz o risco de danos durante a poda. Mantenha a máquina sempre desligada enquanto esta se encontra apenas segura pelo cinturão.

Fixe a máquina na parte traseira do cinturão, de maneira que não interfira com os ramos que se utilizam para trepar.

Utilização da máquina sobre a árvore

É necessário adotar uma posição segura sobre a árvore. A maior parte dos acidentes devem-se a posturas menos seguras. A utilização da máquina com uma só mão deve ser evitada a todo o custo.

Este tipo de utilização aumenta o risco de lesões devido a:

- Ausência de um ponto de segurança firme em caso de contragolpe;
- Falta de controlo, com o conseqüente risco de contacto entre a máquina e os ramos, ou partes do corpo do utilizador;
- Perda de controlo devido a uma posição de trabalho perigosa e instável sobre a árvore, com possibilidade de entrar em contacto com a máquina enquanto esta se encontra ligada.

Posição de segurança para utilizar a máquina com as duas mãos

Para utilizar a máquina com as duas mãos em condições de segurança, é necessário manter uma posição estável e utiliza-la:

- Altura da anca para o corte de secções horizontais;
- Altura do abdómen para o corte de secções verticais.

Em caso de troncos verticais, pode ser necessário utilizar pontos de apoio auxiliares.

Durante a soltura da corda de apoio, é necessário manter o equilíbrio.

Colocação em funcionamento sobre a árvore

Para colocar a máquina em funcionamento sobre a árvore é necessário:

- Ativar o travão da corrente;
- Manter a máquina longe do corpo;
- Pelo lado esquerdo: segurar a máquina pela pega dianteira com a mão esquerda e puxar a corda de arranque com a mão direita;
- Pelo lado direito: segurar a máquina pela pega dianteira com a mão direita e puxar a corda de arranque com a mão esquerda.

O travão da corrente deve estar sempre ativado. Antes de efetuar um corte particularmente difícil, é necessário comprovar que a máquina tem combustível suficiente para terminar a operação.

Utilização da máquina com uma só mão

A utilização da máquina com uma só mão é perigosa e desaconselhável. Sempre que possível, utilize uma máquina de utilização de uma mão. Deste modo reduzirá o risco de acidente.

O corte com uma só mão deve ser efetuado nos seguintes casos:

- O utilizador não pode manter uma posição segura utilizando a máquina com ambas as mãos porque necessita de uma delas para apoiar-se sobre a árvore;
- O utilizador necessita efetuar um corte perpendicular ao seu corpo estirando-se completamente;

É importante recordar que o utilizador;

- Não deve cortar nunca com a zona de contragolpe, no extremo da máquina;
- Não deve segurar a peça cortada;
- Não deve tentar segurar as partes que acabou de cortar.

Libertação de uma máquina presa

Se a máquina prende durante o corte é necessário:

- Desligar a máquina e fixa-la à árvore ou a uma corda de segurança;
- Tirar a máquina pela parte de corte para soltar o ramo se necessário;
- Com outra máquina ou com uma serra manual efetuar alguns cortes a uma distância de 30cm da máquina presa.


Os cortes possíveis devem ser efetuados primeiro na parte do ramo que se deseja cortar, para evitar que a máquina caia ao solo.


Combustível

O motor deve funcionar com uma mistura de combustível de gasolina sem chumbo 95 e óleo para motor 2T, na proporção de 1:40 (1L de óleo para motores a dois tempos por cada 40L de gasolina).

1. Coloque o óleo para motor 2 tempos num recipiente autorizado para combustível;
2. Junte a gasolina ao óleo para motor 2 tempos;
3. Coloque a tampa do recipiente e agite com cuidado, para misturar o óleo com a gasolina;

Combustíveis não apropriados ou com proporção diferente do recomendado podem levar a graves danos no motor. A gasolina ou óleo de menor qualidade podem danificar o motor, as juntas de vedação, as mangueiras e o depósito de combustível.


 Guarde a mistura de combustível em recipientes autorizados e adequados para combustível num lugar seguro, seco e fresco, protegida da luz e sol. A mistura de combustível envelhece, misture só a quantidade necessária para algumas semanas. Não armazene nem utilize combustível com mais de 30 dias.


 Agite o depósito da mistura de combustível antes de abastecer o depósito da moto-podadora.

No depósito pode formar-se pressão, abra o depósito com cuidado. Evite o contato direto da pele e a inalação de vapores de combustível.

Ao encher o depósito de combustível, não adicione combustível acima do nível máximo do bocal de enchimento.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

 Antes de qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, coloque a moto-podadora numa superfície nivelada, desligue o motor e retire o cachimbo da vela de ignição.

 Nunca toque no escape, vela de ignição ou outras peças metálicas do motor enquanto o motor está em funcionamento ou imediatamente após desligar o motor. Fazer isso pode resultar em queimaduras graves ou choque elétrico;


Verificar a alimentação de óleo da corrente


Depois de ligar o motor, faça rodar a corrente a média velocidade e verifique se o óleo (10W30) se espalhou, como indicado na figura:



Óleo da corrente


Ajustar o caudal do óleo

 Nunca encha o reservatório de óleo nem ajuste o lubrificador com o motor ligado.

 Um aumento no fluxo de óleo na lâmina irá acelerar o consumo de óleo, o que requer controlos mais frequentes sobre o reservatório do óleo. Para garantir lubrificação suficiente, pode ser necessário verificar o nível do óleo com mais frequência do que em recargas do tanque de combustível. A barra de guia e corrente são lubrificadas automaticamente por uma bomba que opera sempre que a corrente gira. A bomba foi programada na fábrica para fornecer um caudal mínimo, mas pode ser modificada. Um aumento temporário no fluxo de óleo é muitas vezes desejável quando fizer cortes de madeira mais grossos.

Ajustar a bomba da seguinte forma:

1. Pare o motor e verifique se o interruptor de paragem está na posição (O);
2. Coloque a moto-podadora de lado;

 O parafuso de ajuste do fluxo de óleo deve ser pressionado ligeiramente, a fim de virar. Não fazer isso poderá danificar a bomba e parafuso.

3. Insira uma chave de fendas por baixo da moto-podadora, no lado da corrente e gire na direção desejada:

- No sentido horário – diminuição de lubrificação;
- Sentido anti-horário – aumento de lubrificação;

Limpeza do filtro do ar

Os filtros de ar sujos diminuem a potência do motor, aumentam o consumo de combustível e dificultam os arranques.

A utilização do filtro sujo irá restringir o fluxo de ar no carburador afetando o rendimento da moto-podadora;

- Abra a tampa e retire a tampa;
- Retire o elemento filtrante;
- Lave com água e sabão, enxaguando bem no final;
- Deixe secar;
- Coloque novamente o filtro de ar no seu lugar.

Limpeza do filtro de combustível

1. Esvazie o depósito de combustível;
2. Retire a mangueira de combustível de dentro do depósito e retire o filtro;
3. Sobre o filtro com ar comprimido até este ficar totalmente limpo. Caso não permita uma limpeza eficiente ou esteja danificado, substitua-o;

Lâmina e corrente

1. Ajuste a tensão da corrente quando necessário;
2. Quando em falta, solicite a afinação e manutenção da corrente por um técnico especializado;
3. Gire a barra 180° (lateral) em utilização prolongada e ao substituir a corrente, de maneira a que a lâmina se desgaste uniformemente;
4. Lubrifique periodicamente o rolamento situado na extremidade da lâmina;
5. Mantenha sempre limpas as zonas de lubrificação da lâmina;
6. Substitua a corrente quando, a longitude do dente seja de 3-4 mm ou os dentes da corrente estejam desgastados;
7. Substitua a lâmina se esta se encontrar deformada ou danificada.


Verificação e substituição da vela de ignição


Para assegurar um adequado funcionamento do motor, a vela de ignição deve estar limpa e com a folga adequada entre os elétrodos.

Existem vários fatores que podem influenciar o funcionamento da vela de ignição: afinação do carburador e mistura de combustível incorretas, e filtro de ar sujo. Estes fatores provocam depósitos nos elétrodos da vela, originando problemas de funcionamento e dificuldades de arranque.

Se a moto-podadora estiver com pouca potência ou apresentar dificuldades no arranque, verifique a vela de ignição, antes de efetuar qualquer outra verificação.

1. Remova o cachimbo, desenrosque a vela de ignição com a chave fornecida e verifique se está limpa. Caso esteja suja, remova a fuligem com uma escova;
2. Se a vela estiver “encharcada”, com excesso de combustível, coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque várias vezes com a vela de ignição removida;
3. Meça a distância entre os elétrodos com ferramenta adequada. A distância deverá estar situada entre 0.6-0.7 mm. Caso seja necessário dobre o elétrodo até atingir a folga adequada;
4. Coloque a vela de ignição com a mão para evitar danos na rosca e aperte de forma a comprimir a anilha de vedação, utilizando a chave fornecida;
5. Caso a vela de ignição não faça fálscia no arranque, substitua-a;

 A vela solta poderá sobreaquecer e provocar danos no motor.

 Utilize sempre o tipo de vela de ignição recomendado pelo fabricante (VIVELA5510). A utilização de uma vela incorreta pode danificar o cilindro.

Armazenamento e limpeza

Armazenamento

A preparação do armazenamento durante longos períodos é vital para evitar problemas e aumentar a vida útil da moto-podadora.

Nunca guarde a moto-podadora com gasolina no depósito. Dependendo da região e das condições de armazenamento, a gasolina pode deteriorar e oxidar, causando danos no carburador e no sistema de combustível, arranques difíceis e entupimentos provocados pelo depósito de partículas.

Antes do armazenamento, efetue o seguinte procedimento:

1. Retire o combustível do depósito;
2. Coloque o motor em funcionamento até que este pare por falta de combustível;
3. Retire a vela de ignição e coloque óleo novo para motor 2T (5-10 cl) no cilindro, através do orifício da vela de ignição;
4. Coloque um pano limpo sobre o orifício da vela de ignição e puxe a pega do sistema de arranque para distribuir o óleo no cilindro;
5. Puxe a pega do sistema de arranque devagar enquanto sentir resistência. O pistão está a subir e as válvulas de admissão e escape estão fechadas. Deixar o motor nesta posição vai ajudar a proteger da corrosão interna;
6. Reinstale a vela de ignição;

Limpeza

Limpe a moto-podadora a fundo após cada utilização. Retire todos os resíduos acumulados na corrente. O manuseamento cuidadoso protege a máquina e aumenta a vida útil.

PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE



A embalagem é composta por materiais recicláveis, que pode eliminar através dos pontos de reciclagem locais.



Nunca coloque máquinas de combustão no lixo doméstico!

Os lixos como o óleo antigo, combustível, lubrificante, filtros e peças de desgaste podem prejudicar os seres humanos, animais e meio ambiente, como tal, têm de ser devidamente eliminados ou reciclados.

Certifique-se de que a moto-podadora desativada é encaminhada e eliminada de uma forma compatível com o meio ambiente num centro de reciclagem.

Podem obter informações relativas à eliminação da moto-podadora usado através dos responsáveis legais pela reciclagem no seu município.

APOIO AO CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLANO DE MANUTENÇÃO

| Intervenção | Diário | 1º mês ou 20 horas | 3 em 3 meses ou 50 horas | Todos os 6 meses ou 100 horas | Todos os anos ou 300 horas |
|---|---|--------------------|--------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Verificar se todas as porcas e parafusos estão apertados | ✓ | | | | |
| Verificar a estanquidade do sistema de combustível | ✓ | | | | |
| Lubrificação da corrente | ✓ | | | | |
| Verificar limpeza do filtro de ar | ✓ | | | | |
| Limpar filtro de ar | | ✓ (1) | | | |
| Limpar filtro de combustível | | | ✓ | | |
| Substituir filtro de combustível | | | | | ✓ |
| Limpar a vela de ignição e reajustar a folga entre os elétrodos | | ✓ | | | |
| Substituir a vela de ignição a cada 100 horas de utilização | | | | ✓ | |
| Limpar bomba do carburador | | | | ✓ | |
| Limpar depósito de combustível | | | | ✓ | |
| Verificar velocidade do ralenti | | | | | ✓ (2) |
| Verificar/ajustar folga da válvula | | | | | ✓ (2) |
| Verificar folga no impulsor | | | | | ✓ (2) |
| Verificar janela do óleo | | ✓ | | | |
| Verificar circuito de combustível | De 2 em 2 anos (substituir se necessário) (2) | | | | |
| Verificar câmara de combustão | Após 500 horas (2) | | | | |

(1) Efetue manutenção mais frequente quando a moto-podadora for utilizada em áreas com muito pó.

(2) A assistência a estes itens deve ser efetuada pelo concessionário de assistência, a não ser que possua as ferramentas apropriadas e conhecimentos mecânicos.

PERGUNTAS FREQUENTES / RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

| Pergunta/Problema - Causa | Solução |
|--|--|
| <p>O motor de combustão não arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não existe combustível no carburador; • O depósito não tem combustível; Tubagem do combustível obstruída; Tubagem do combustível mal colocada ou dobrada; • O combustível no depósito é de má qualidade, tem água, está sujo ou já é velho; • Cachimbo removido da vela de ignição; O cabo de ignição não está bem ligado à ficha; • A vela de ignição tem fuligem ou está danificada; Distância incorreta dos eletrodos; • O filtro de ar está sujo; • O filtro de combustível está entupido; • O motor de combustão está "encharcado" devido às várias tentativas de o pôr a trabalhar; | <ul style="list-style-type: none"> • Pressionar a bomba do carburador várias vezes até ficar cheia de combustível, nessa altura o carburador está com combustível; • Encher o depósito com combustível; Limpar as tubagens; Colocar corretamente ou endireitar a tubagem do combustível; • Esvaziar o depósito de combustível e bomba do carburador; Utilizar combustível novo (mistura adequada). • Encaixar o cachimbo da vela de ignição; Verificar a ligação entre o cabo de ignição e a ficha; • Limpar/substituir a vela de ignição; Ajustar a distância dos eletrodos; • Limpar/substituir o filtro de ar; • Limpar o filtro de combustível; • Desenroscar a vela de ignição e secá-la, puxar a pega do sistema de arranque várias vezes, com a vela de ignição desenroscada; |
| <p>A moto-podadora apresenta fraco desempenho:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mistura de combustível inadequada; • Cabo do acelerador mal afinado; • Filtro de combustível entupido, defeito no carburador ou válvulas entupidas; | <ul style="list-style-type: none"> • Utilizar mistura de combustível adequada; • Efetue a afinação do acelerador; • Substitua ou repare as peças defeituosas; |
| <p>O motor de combustão funciona de forma irregular e existe forte geração de fumo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • O filtro de ar está sujo; | <ul style="list-style-type: none"> • Limpar/substituir o filtro do ar; |
| <p>O motor de combustão fica quente:</p> <ul style="list-style-type: none"> • As alhetas de refrigeração estão sujas; | <ul style="list-style-type: none"> • Limpar alhetas de refrigeração; |
| <p>Fortes vibrações durante o funcionamento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fixação do motor solta; | <ul style="list-style-type: none"> • Apertar os parafusos de fixação do motor; |
| <p>A corrente não gira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Verificar se o travão de segurança não se encontra ativado; | <ul style="list-style-type: none"> • Puxe em direção ao motor; |
| <p>A lâmina e a corrente aquecem demasiado:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falta de óleo no depósito; • Corrente demasiado tensa; • Obstrução na boquilha de lubrificação; | <ul style="list-style-type: none"> • Encha; • Liberte um pouco; • Limpe o canal; |
| <p>O travão da corrente não funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mecanismo defeituoso; | <ul style="list-style-type: none"> • Contacte um centro de assistência autorizado; |

| | |
|--|--|
| <p>A máquina não corta bem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Corrente solta; • Corrente desgastada; • Corrente defeituosa; | <ul style="list-style-type: none"> • Regule a tensão da corrente; • Afie ou substitua; • Substitua; |
| <p>A barra vibra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Parafusos mal apertados; | <ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se que estes se encontram bem apertados; |

CERTIFICADO DE GARANTIA

A garantia deste produto está de acordo com a lei em vigor a partir da data de compra. Deverá, pois, guardar a prova de compra durante esse período de tempo. A garantia engloba qualquer defeito de fabrico, de material ou de funcionamento, assim como os sobressalentes e trabalhos necessários para a sua recuperação.

Excluem-se da garantia a má utilização do produto, eventuais reparações efetuadas por pessoas não autorizadas (fora da assistência da marca ITOOLS), assim como qualquer estrago causado pela utilização da mesma.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o artigo ITMP25A – MOTO-PODADORA 25CC cumpre as seguintes normas ou documentos normativos EN ISO 11681-2:2022, EN ISO 14982:2009, conforme as determinações das diretivas:

Diretiva 2006/42/EC - Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética;

Diretiva (UE) 2016/1628 & 2021/1068 – Diretiva Euro V (e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01)

S. João de Ver,
11 de dezembro de 2023

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos



DESCRIPCIÓN DE LA HERRAMIENTA Y CONTENIDO DEL EMBALAJE

Motosierra de poda 25CC – ITMP25A



| Listado de Componentes | |
|------------------------|-------------------------------------|
| 1 | Protector delantero |
| 2 | Acelerador |
| 3 | Bloqueo del acelerador |
| 4 | Empuñadura trasera |
| 5 | Empuñadura de arranque |
| 6 | Empuñadura delantera |
| 7 | Bomba del carburador |
| 8 | Depósito del aceite |
| 9 | Depósito del combustible |
| 10 | Cadena |
| 11 | Cuchilla |
| 12 | Botón "ON/OFF" |
| 13 | Palanca de estrangulador (ahogador) |
| 14 | Filtro de aire |

| Contenido del Embalaje | |
|------------------------|--|
| 1 | Motosierra de poda 25CC ITMP25A |
| 1 | Cadena |
| 1 | Cuchilla |
| 1 | Protección de la cuchilla |
| 1 | Conjunto de llaves (llave de bujía y llave chave para ajuste del carburador) |
| 1 | Manual de instrucciones |

| Especificaciones Técnicas | |
|--|-----------------|
| Motor: | Combustión 2T |
| Potencia [cv / kW]: | 0.9 / 0.7 |
| Cilindrada [CC]: | 25 |
| Rotación [rpm]: | 3300 |
| Combustible: | Mezcla - 1:40 |
| Depósito de combustible [ml]: | 230 |
| Autonomía [h]: | 0.5 |
| Eslabones: | 40 |
| Paso: | 3/8" |
| Tamaño de la cuchilla [mm]: | 250 |
| Aceite lubricante [ml]: | 160 |
| CO2 [g/kWh]: | 1503 |
| Nivel de presión sonora (L_{pA}) [dB(A)]: | 99.2 |
| Nivel de potencia sonora (L_{WA}) [dB(A)]: | 113 |
| Peso [Kg]: | 3.9 |
| Dimensiones [mm]: | 480 x 215 x 235 |

Simbología



Alerta de seguridad o advertencia.



Para reducir el riesgo de lesiones, debe leer el manual de instrucciones.



Prohibido hacer fuego y fumar.



Peligro de incendio o explosión.



Peligro de quemaduras.



Peligro de lesiones.





Respete la distancia de seguridad.



Embalaje de material reciclado.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN

 Al utilizar este tipo de aparatos debe considerar ciertas medidas básicas de seguridad, para evitar el riesgo de incendio, descargas eléctricas y accidentes persona-les.

 Lea siempre las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento antes de empezar a utilizar su aparato. Guarde el manual de instrucciones para futuras consultas.

General

Estas medidas preventivas son imprescindibles para su seguridad, utilice la máquina siempre con cuidado y de una manera responsable.


El aparato solo puede ser utilizado por personas que hayan leído el manual del usuario y estén familiarizadas con las instrucciones de seguridad y su manipulación. Antes de la primera utilización, el usuario debe ser instruido por el vendedor o por otra persona competente sobre el uso correcto del equipo.

El manual de instrucciones hace parte del equipo y siempre debe ser suministrado.

Familiarícese con los dispositivos de control, así como con el uso de la máquina. En particular, el usuario debe saber cómo detener rápidamente el cortacésped y el motor de combustión.


Utilice la máquina sólo si está en buenas condiciones físicas y mentales. No la utilice si está cansado o bajo la influencia del alcohol, las drogas o los medicamentos.

Si tiene algún problema de salud, pregunte a su médico sobre la posibilidad de trabajar con esta máquina.

 Las personas con dispositivos cardíacos (pacemaker) no deben utilizar este tipo de máquina o permanecer con ellos sin recomendación médica.

El sistema de ignición de esta máquina produce un pequeño campo electromagnético. No se puede excluir completamente la influencia sobre algunos implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, las personas con dispositivos cardíacos deben consultar a su médico y al fabricante del dispositivo antes de utilizar esta máquina.

Jamás permita el uso del equipo por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del equipo o de otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.

 El equipo sólo se puede utilizar como se describe en este manual de instrucciones. No se permite ningún otro uso que pueda ser peligroso y provocar lesiones en el usuario.

Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina además de las regulaciones y ajustes autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.

Puede obtener más información con su distribuidor oficial.

Abastecimiento y manejo de la gasolina

La gasolina es tóxica y altamente inflamable. Guarde la gasolina sólo en recipientes previstos y homologados a tal efecto. Nunca utilice botellas o similares para eliminar o almacenar productos de servicio, como combustible. Alguien, en particular los niños, podrá ser llevado por error a beberlas.

Enrosque y apriete siempre las tapas de los recipientes de llenado. Las tapas defectuosas deben reemplazarse.

Mantenga la gasolina alejada de chispas, llamas, fuentes de calor u otras fuentes de ignición. No fume junto a recipientes y máquinas con gasolina, ni durante el proceso de abastecimiento.

Llene y vacíe el depósito de combustible de la máquina sólo al aire libre. La gasolina debe rellenarse antes de poner el motor de combustión en marcha y con la máquina en una superficie plana.

Antes de rellenar, apague el motor, deje que se enfríe y abra la tapa con cuidado para disipar lentamente el exceso de presión dentro del depósito.

No llene el depósito de combustible demasiado. En el sentido de permitir que el combustible tenga espacio para expandirse, nunca añada combustible encima del borde inferior de la boquilla de llenado. Además, respete las indicaciones de utilización del motor de combustión.

Si transbordar gasolina, limpie inmediatamente cualquier combustible derramado. El motor de combustión sólo se debe conectar después de que la superficie sucia con gasolina esté limpia. Se debe evitar cualquier intento de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan volatilizado (secar con paño).

Si la gasolina ha entrado en contacto con la ropa, hay que cambiarla.

Transportar la máquina

No transporte la máquina con el motor de combustión en marcha. Antes del transporte, apague el motor y espere a que los accesorios de corte se detengan completamente.

Transportar la máquina siempre con el motor de combustión frío y sin combustible. De esta manera se evita el derrame de combustible durante el transporte.

Durante el transporte, atasque la máquina y ponga la protección de la cuchilla.

Antes de empezar a trabajar

Asegúrese de que la máquina sólo sea utilizada por personas que estén familiarizadas con el manual de instrucciones.



Compruebe la estanqueidad del sistema de combustible, en particular de las partes visibles como el depósito, el tapón del depósito, los conectores de las mangueras y la bomba manual de combustible del carburador. En caso de fugas o daños, no ponga en marcha el motor de combustión y pida a un distribuidor oficial que repare la máquina.

Tenga atención al área donde va a utilizar la máquina y compruebe si hay obstáculos, objetos (cables enroscados, piezas metálicas). Si no es posible retirar los objetos u obstáculos, márquelos de forma que no entren en contacto con los accesorios de corte mientras se utiliza la máquina.

Antes de poner la maquina en marcha:

- Haga una revisión para asegurar el correcto montaje de la máquina y garantizar la seguridad y el rendimiento de ella;
- Compruebe que la pipa (conector) está correctamente conectada a la bujía;
- Asegúrese de que los dispositivos de seguridad están en perfecto estado y funcionan correctamente. Nunca use la motosierra si los dispositivos de seguridad faltan, están dañados o desgastados;

- Cambiar las piezas defectuosas, así como todas las demás piezas usadas y dañadas;
- Después de montar los accesorios y antes de usar la máquina, haga una prueba a máxima velocidad sin carga durante algún tiempo. Compruebe si hay desalineaciones en las piezas móviles o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la motosierra. Comprobar que todas las partes móviles funcionen sin problemas, sin ruidos anormales;
- Haga todos los ajustes necesarios al trabajo a realizar. Si tiene alguna pregunta o dificultad, por favor contacte con su distribuidor oficial;
- Tenga en cuenta los reglamentos municipales sobre las horas a las que se permiten las máquinas con motor de combustión y el nivel de ruido permitido.

Durante el trabajo



Mantén a un tercero alejado del área de operación de la máquina, al menos a 5m de distancia. Nunca trabaje mientras los animales o las personas, en particular los niños, estén en la zona de riesgo. Cuando se utiliza la máquina, las partículas pueden ser proyectadas a alta velocidad, lo que puede causar lesiones.

Manténgase a una distancia segura de los objetos (vehículos y vidrios) para evitar daños a la propiedad.

Cuando dos o más personas trabajan simultáneamente en la misma zona, deben mantenerse distancias de seguridad para evitar accidentes y lesiones.

Trabaja sólo a la luz del día o con buena iluminación artificial. No utilice la máquina de noche o cuando no sea posible tener una visión clara del área de trabajo.

Nunca trabaje con la motosierra cuando se presentan condiciones meteorológicas desfavorables como niebla densa, lluvia o viento fuerte, tormentas o relámpagos.


Cuando use la motosierra, póngase en una posición estable y mantenga siempre el equilibrio.

Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas del accesorio de corte mientras usa la máquina.

Lleve siempre ropa y equipo de protección personal. El uso de una visera o gafas protectoras, máscara antipolvo, protección auditiva, zapatos de seguridad antideslizantes, ropa de manga larga, guantes, casco y espinilleras para las piernas en condiciones adecuadas reduce el riesgo de lesiones.

La ropa utilizada durante el uso de la motosierra debe ser adecuada, ajustada y cerrada, por ejemplo, un traje combinado. No use ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles.


Al trabajar, use siempre un calzado resistente con una suela antideslizante que cubra completamente el pie.

 En caso de náuseas, dolores de cabeza, problemas de visión (por ejemplo, reducción del campo de visión), problemas de audición, mareos, reducción de la capacidad de concentración, detenga el trabajo inmediatamente. Estos síntomas pueden ser causados por concentraciones demasiado altas de gases de escape.

El motor de combustión produce gases de escape venenosos tan pronto como comienza a funcionar. Estos gases contienen monóxido de carbono tóxico, un gas incoloro e inodoro, así como otros materiales nocivos. El motor de combustión nunca debe funcionar en espacios cerrados o mal ventilados.

Al usar la máquina, planifique intervalos de descanso y evite usarla por largos períodos. Las vibraciones permanentes son perjudiciales para la salud.


Nunca intente retirar el material enrollado en el accesorio de corte y sus protecciones mientras el motor esté en marcha o el equipo de corte esté girando. Detenga el motor y espere a que el accesorio de corte se detenga antes de retirar el material enrollado alrededor del eje de la cuchilla.


 Una gran carga de vibración puede causar daños en los sistemas circulatorio y nervioso, especialmente en las personas con problemas circulatorios. Consulte a un médico si se presentan síntomas que pueden ser causados por las vibraciones. Estos síntomas, que se producen principalmente en los dedos, las manos o las muñecas, incluyen, por ejemplo, la pérdida de sensibilidad, el dolor, la debilidad muscular, la decoloración de la piel o una desagradable sensación de hormigueo.

Los dispositivos de control y seguridad instalados en la máquina no deben ser retirados o inhibidos.

Mantenimiento y limpieza

Cuando realice trabajos de limpieza, ajuste, reparación o mantenimiento, lleve siempre guantes y coloque la máquina en un suelo firme y plano.

 Mantén la pipa alejada de la bujía, ya que una chispa de ignición inadvertida puede causar quemaduras o descargas eléctricas. El contacto involuntario de la bujía con la pipa puede hacer que el motor de combustión se ponga en marcha involuntariamente.

 Deje que la máquina se enfríe en particular antes de realizar los trabajos de mantenimiento del motor de combustión, el colector de escape y el silenciador. Se pueden alcanzar temperaturas de 80°C y más.

Revise la máquina con frecuencia, especialmente antes del almacenamiento (por ejemplo, antes del período de invierno), por si hay desgaste o daños.

Cambie inmediatamente las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad, para que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguro.

Limpieza:

La máquina debe ser limpiada a fondo después de su uso.

Limpie el motor manualmente (evitar la introducción de agua en el filtro de aire y el escape). Evitar que los controles y otros equipos/accesorios difíciles de secar se mojen (el agua estimula la aparición de corrosión y óxido);

No utilice productos de limpieza agresivos. Estos productos pueden dañar los plásticos y los metales, impidiendo el funcionamiento seguro de su máquina.

Para evitar el riesgo de incendio, las zonas de los orificios de ventilación, las aletas de refrigeración y los tubos de escape deben permanecer libres de residuos inflamables.

Mantenimiento:

Sólo se pueden ejecutar los trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deben ser realizados por un distribuidor oficial.

Use sólo accesorios, aceites o lubricantes autorizados por la marca. De lo contrario, pueden producirse lesiones o daños en la máquina. En caso de duda, debe ponerse en contacto con un distribuidor oficial.


Por razones de seguridad, los componentes del combustible (mangueras, tanque, tapa del tanque y conexiones) deben ser revisados regularmente para detectar daños y fugas. Si es necesario, deben ser reemplazados por un distribuidor oficial.

Siempre mantenga las etiquetas de advertencia e indicación limpias y legibles.

Mantén todos los tornillos y tuercas apretados para que la máquina funcione con seguridad.

Si retira componentes o dispositivos de seguridad para trabajos de mantenimiento, deben ser reemplazados de inmediato y correctamente.

Almacenamiento en caso de paradas más prolongadas

 Nunca almacene una máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio. Los vapores de gasolina que se forman pueden entrar en contacto con llamas o chispas e inflamarse.

Guarde la máquina en un lugar seco, con el depósito vacío y la reserva de combustible en un compartimento bien cerrado y ventilado. Evite los lugares con alta humedad para evitar la corrosión y el óxido.

Limpie la máquina a fondo antes de guardarla, especialmente durante el período invernal. Siempre almacene la máquina en un estado operativo.


Asegúrate de que la motosierra esté protegida contra el mal uso (por ejemplo, por los niños).

Asistencia Técnica

La máquina debe ser reparada sólo por el departamento de servicio de la marca, o por personal cualificado, sólo con piezas de repuesto originales.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE


Montaje de la cuchilla y cadena

 **Advertencia:** La corriente tiene bordes muy afilados. Use guantes protectores para montarlo.

1. Asegúrese de que el freno de emergencia está desactivado poniendo la palanca en la posición correcta;
2. Coloque la máquina en una superficie plana y retire la tuerca de fijación y la cubierta. También retire la cuña de plástico (si existe) que está en el perno de fijación;
3. Usando una llave, gire el tornillo de fijación de la cadena hasta la parte superior en el sentido antihorario;
4. Inserte la ranura de la cuchilla a través del perno de fijación y pase la cadena detrás del piñón;

En esta etapa es importante centrar el tensor de la cadena (en el agujero de la cuchilla).

5. Introduzca la cadena en la ranura de la cuchilla, atendiendo a la dirección de corte de la cadena;
6. Ponga la cubierta y, manteniendo la punta de la cuchilla hacia arriba (usando guantes protectores), sujete la tuerca firmemente.


 **Importante:** Es muy importante mantener la corriente con la tensión correcta. Esto evita el desgaste de la cuchilla y asegura cortes más perfectos y seguros.


INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Durante el trabajo deben adoptarse ciertos cuidados y procedimientos de uso para evitar accidentes y daños y aumentar la eficacia de la máquina:

- Asegure que pone la máquina en marcha a una distancia de más de 3m del lugar de abastecimiento;
- Siempre sostenga la motosierra con ambas manos;
- Tenga mucho cuidado al cortar pequeñas ramas o arbustos que puedan bloquear la cadena, o que se proyecten causando la pérdida del equilibrio o lesionando el usuario.;
- Si intenta cortar troncos mayores que el tamaño recomendado, la máquina puede retroceder y causar lesiones al usuario;
- Cuando la máquina funciona al ralentí, la hoja no gira. De lo contrario, póngase en contacto con el servicio técnico para realizar una inspección y resolver el problema;
- Al oír un ruido inusual o si la máquina vibra anormalmente, pare de trabajar e identifique la causa;
- Nunca use la máquina dañada;

Arranque del motor

 Antes de arrancar el motor, compruebe que hay combustible suficiente en el depósito. La máquina está equipada con un embrague centrífugo y, con el motor al mínimo (sin acelerar) la corriente no gira. Para detener la velocidad de la cadena, libere el acelerador para que el motor alcance la velocidad mínima. El control del acelerador está equipado con una palanca de bloqueo que evita que la cadena se ponga en marcha involuntariamente.


 Durante el arranque en frío, la cadena podrá ponerse en movimiento. Aquí debe accionar inmediatamente el mando del acelerador.

Arranque del motor en frío

1. Ponga en marcha la bomba de combustible hasta que el carburador esté completamente lleno (la mezcla debe ser visible en la bomba del carburador);
2. Ponga en interruptor en la posición "I";
3. Activar el freno de cadena empujando la palanca hacia la cuchilla;
4. Ponga el mando del aire en la posición "CLOSE";
5. Coloca la máquina en el suelo y de forma estable, comprobando cuidadosamente que la cadena y la cuchilla estén alejadas de cualquier objeto o persona;
6. Mantenga esta posición, sosteniendo firmemente la empuñadura trasera;
7. Tire de la empuñadura de arranque varias veces para llenar la bomba de alimentación;
8. Ponga el mando del aire de nuevo en la posición "open" y tire firmemente de empuñadura sin soltarla;
9. Después de unos momentos de puesta en marcha, accione la palanca del acelerador hasta el final para desbloquearlo;
10. Con el motor al mínimo, desactivar el freno de seguridad de la cadena moviendo la protección delantera hacia la empuñadura trasera.

Arranca con el motor caliente

1. Ponga el interruptor en la posición "I";
2. Coloca la máquina en el suelo y de forma estable, comprobando cuidadosamente que la cadena y la cuchilla estén alejadas de cualquier objeto o persona;
3. Mantenga esta posición, sosteniendo firmemente la empuñadura trasera;
4. Tire de la empuñadura de arranque varias veces para llenar la bomba de alimentación.

 No cerrar el aire con el motor caliente.

Freno de la cadena

El freno de la cadena es un dispositivo de seguridad que detiene la cadena instantáneamente.

Normalmente el freno de la cadena será accionado por un rápido movimiento de retroceso. También se puede activar manualmente empujando la protección hacia adelante en la dirección de la cadena. Para desbloquearlo, simplemente tira hacia atrás en la dirección de la empuñadura hasta escuchar un clic.


¡Cuando el freno está activado, no acelerar! Pruebe este mando con frecuencia haciendo lo siguiente:

- Apague el motor;
- Sostenga la máquina horizontalmente y suelte la mano que sostiene la empuñadura delantera;
- Deje que la punta de la cuchilla caiga sobre un rollo de madera y compruebe que el dispositivo de seguridad se ha activado. La altura varía con el tamaño de la cuchilla;

En caso de que no funcione, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Parada del motor

1. Suelte la palanca del acelerador para que el motor vuelva a la velocidad mínima y la corriente se detenga;
2. Presione el interruptor para la posición "O".

 Excepto en una situación de emergencia, evite detener el motor mientras presiona la palanca del acelerador. En caso de peligro inminente o emergencia, detenga inmediatamente el motor. Ponga el interruptor "I/O" en la posición "O";

Embrague de la motosierra de poda

La cadena de la motosierra de poda no debe moverse cuando el motor está al ralentí. Si es necesario, afine el tornillo "T".


Rodaje/ Rodaje de la cadena


Durante las primeras 20 horas de funcionamiento, no utilice la máquina en rotación máxima por largos períodos de tiempo.


Antes de usar la máquina por primera vez, lubricar la cadena y la guía de la cuchilla con aceite lubricante.

Controlar con frecuencia la tensión de la corriente.

Procedimiento para poda en suspensión

 Los usuarios que trabajan a cierta altura con la ayuda de cuerdas y cinturones no deben permanecer solos en el lugar de trabajo.

 Los usuarios deben recibir instrucciones y entrenamiento sobre técnicas seguras de poda y sobre el uso de cuerdas, mosquetones y cinturones.

 Los usuarios deben disponer de protecciones de seguridad como cuerdas, cinturones, mosquetones o cinturones planos y todo el equipo necesario para trabajar en los árboles y en condiciones de seguridad.

Operaciones previas

El usuario debe controlar el estado de eficiencia de la máquina y el nivel de aceite y combustible, y también debe apagarla cuando no esté en uso.

La máquina debe atarse a un cinturón plano y sujetarse al cinturón del usuario:

- Fijar la máquina al cinturón a través de la ranura correspondiente;
- Utilizar mosquetones para sujetar la máquina al cinturón;
- Asegúrese de que la máquina está bien sujeta al cinturón durante la operación;
- Compruebe que la máquina está sujeta al cinturón antes de pasarla al usuario. Fijar la máquina al cinturón reduce el riesgo de daños durante el trabajo. Siempre mantenga la máquina apagada mientras sólo se sostiene con el cinturón.

Fijar la máquina en la parte trasera del cinturón para que no interfiera con las ramas utilizadas para subir.

Utilización sobre un árbol

Es necesario adoptar una posición segura en el árbol. La mayoría de los accidentes se deben a posturas menos seguras. Debe evitarse el uso de la máquina de una sola mano.

Esta utilización aumenta el riesgo de lesiones debido a:

- Ausencia de un punto de seguridad firme en caso de retroceso;
- La falta de control, con el consiguiente riesgo de contacto entre la máquina y las ramas, o partes del cuerpo del usuario;
- Pérdida de control debido a una peligrosa e inestable posición de trabajo en el árbol, con la posibilidad de entrar en contacto con la máquina mientras está encendida.

Posición de seguridad para usar la máquina con ambas manos

Para usar la máquina con ambas manos de forma segura es necesario mantener una posición estable y respetar el siguiente:

- Altura de la cadera para cortar secciones horizontales;
- Altura del abdomen para cortar secciones verticales.

En el caso de los troncos verticales, puede ser necesario utilizar puntos de apoyo auxiliares.

Al aflojar la cuerda de soporte, es necesario mantener el equilibrio.

Puesta en marcha sobre un árbol

Para poner en marcha sobre un árbol, es necesario:

- Activar el freno de la cadena;
- Mantener la máquina lejos del cuerpo;
- Desde el lado izquierdo: sostenga la máquina por el mango delantero con la mano izquierda y tire de la cuerda de arranque con la mano derecha;
- Desde el lado derecho: sostenga la máquina por el mango delantero con la mano derecha y tire de la cuerda de arranque con la mano izquierda.

El freno de la cadena siempre debe estar activado. Antes de hacer un corte particularmente difícil, es necesario probar que la máquina tiene suficiente combustible para terminar el trabajo.

Utilización con una sola mano

Usar la máquina con una mano es peligroso y no recomendable. Siempre que sea posible, use una máquina de una sola mano. Esto reducirá el riesgo de accidentes.

El corte con una mano debe hacerse en los siguientes casos:

- El usuario no puede mantener una posición segura usando la máquina con ambas manos porque necesita una de ellas para apoyarse en el árbol;
- El usuario necesita efectuar un corte perpendicular a su cuerpo estirándose completamente;

Es importante recordar:

- Nunca corte con la zona de contragolpe;
- No sostener la parte cortada;
- No sujetar las partes que ya de cortar.

Liberación de una máquina atascada

Si la máquina frena durante el corte es necesario:

- Apagar la máquina y fijarla al árbol o a una cuerda de seguridad;
- Retire la máquina por el lado de corte para aflojar la rama, si necesario;
- Con otra máquina o con una sierra de mano hacer algunos cortes a una distancia de 30 cm de la máquina atascada.


Los cortes posibles deben hacerse primero en la parte de la rama que se va a cortar para evitar que la máquina caiga al suelo.


Combustible

El motor debe funcionar con una mezcla de gasolina sin plomo 95 y aceite de motor 2T en la proporción de 1:40 (1L de aceite de motor de dos tiempos por cada 40L de gasolina).

1. Ponga el aceite de motor de 2 tiempos en un contenedor de combustible autorizado;
2. Añada gasolina al aceite de motor de 2 tiempos;
3. Ponga la tapa del contenedor y agitar con cuidado, para mezclar el aceite con la gasolina;

Los combustibles que no son adecuados o que están en una proporción diferente a la recomendada pueden provocar graves daños en el motor. La gasolina o el aceite de menor calidad pueden dañar el motor, las juntas, las mangueras y el depósito de combustible.


 Almacene la mezcla de combustible en contenedores adecuados y autorizados en un lugar seguro, seco y fresco, protegido de la luz y el sol. La mezcla de combustible envejecerá, por lo que deberá sólo mezclar la cantidad necesaria para pocas semanas. No almacene o use combustible con más de 30 días.


 Agite el depósito de mezcla de combustible antes de llenar el depósito de combustible.

Se puede formar presión; abra el tanque con cuidado. Evite el contacto directo con la piel y la inhalación de los vapores de combustible.

Al llenar el depósito de combustible, no añada combustible por encima del nivel máximo de la boca de llenado.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

 Antes de cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, coloque la máquina en una superficie plana, apague el motor y retire la pipa de la bujía.

 Nunca toque en el escape, la bujía u otras partes metálicas del motor mientras el motor esté en funcionamiento o inmediatamente después de apagarlo. Hacerlo puede resultar en quemaduras graves o en una descarga eléctrica;


Comprobar el suministro de aceite


Después de arrancar el motor, gire la cadena a velocidad media y compruebe si el aceite (10W30) se ha extendido, como se muestra en la figura:



Aceite de la cadena

Ajustar el flujo del aceite

 Nunca llene el depósito de aceite o ajuste el lubricador con el motor en marcha.

 Un aumento del flujo de aceite en la hoja aumentará el consumo de aceite, lo que requiere controles más frecuentes en el depósito de aceite. Para garantizar una lubricación suficiente, puede ser necesario comprobar el nivel de aceite con mayor frecuencia que con los rellenos de los depósitos de combustible. La barra guía y la cadena se lubrican automáticamente por una bomba que funciona cuando la cadena gira. La bomba ha sido programada en la fábrica para proporcionar un flujo mínimo, pero puede ser modificada. Un aumento momentáneo del flujo de aceite es deseable cuando se hacen cortes de madera más gruesos.

Ajuste la bomba de la siguiente manera:

1. Pare el motor y compruebe que el interruptor de parada está en posición (O);
2. Ponga la motosierra de poda a un lado;

El tornillo de ajuste del flujo de aceite debe ser presionado ligeramente para poder girar. El no hacerlo puede dañar la bomba y el tornillo.

3. Inserte un destornillador debajo de la máquina y gire en la dirección deseada:
 - Sentido horario – reducción de la lubricación;
 - Sentido antihorario – aumento de la lubricación;

Limpieza del filtro de aire

Los filtros de aire sucios reducen la potencia del motor, aumentan el consumo de combustible y dificultan el arranque.

El uso de un filtro sucio limitará el flujo de aire en el carburador afectando el rendimiento de la motosierra;

- Quitar la tapa;
- Quitar el filtro;
- Lavar con agua y jabón, enjuagando bien;
- Dejar secar;
- Poner el filtro de aire en su debido lugar.

Limpieza del filtro de combustible

1. Vacíe el depósito de combustible;
2. Remueva la manguera de combustible del depósito y retire el filtro;
3. Sople el filtro con aire comprimido hasta que esté completamente limpio. Si no permite una limpieza eficiente o está dañado, reemplácelo;

Cuchilla y cadena

1. Pruebe la cadena cuando sea necesario;
2. Cuando falte, solicite la afinación y el mantenimiento de la cadena por un técnico especializado;
3. Gire la barra 180° (lateral) en un uso prolongado y al cambiar la cadena, de modo que la cuchilla se desgaste uniformemente;
4. Lubrique periódicamente el cojinete situado en el extremo de la cuchilla;
5. Mantenga siempre limpias las zonas de lubricación de la cuchilla;
6. Reemplazar la cadena cuando la longitud de los dientes es de 3-4 mm o los dientes de la cadena están desgastados;
7. Reemplace la hoja si está deformada o dañada.

Comprobación y sustitución de la bujía

Para garantizar el correcto funcionamiento del motor, la bujía debe estar limpia y con una separación adecuada entre los electrodos.

Hay varios factores que pueden influir en el funcionamiento de la bujía: un ajuste incorrecto del carburador y de la mezcla de combustible, y un filtro de aire sucio. Estos factores causan depósitos en los electrodos de las bujías, lo que provoca problemas de funcionamiento y dificultades de puesta en marcha.

Si la motosierra tiene poca potencia o presenta dificultades para arrancar, compruebe la bujía antes de realizar cualquier otra comprobación.

1. Remueva la pipa, afloje la bujía con la llave suministrada y compruebe que está limpia. Si está sucio, quitar el hollín con un cepillo;
2. Si la bujía está "empapada" con exceso de combustible, coloque un paño limpio sobre el orificio de la bujía y tire de la manija de arranque varias veces con la bujía quitada;
3. Mida la distancia entre los electrodos con una herramienta adecuada. La distancia debe ser de entre 0,6 y 0,7 mm. Si es necesario, doblar el electrodo hasta que se alcance el espacio libre adecuado;
4. Coloque la bujía a mano para evitar dañar la rosca y apriete para comprimir la arandela de retención con la llave suministrada;
5. Si la bujía no chispa al arrancar, debe ser cambiada;



La vela suelta puede sobrecalentarse y causar daños en el motor.



Utilice siempre el tipo de bujía recomendada por el fabricante (VIVELA5510). El uso de una bujía incorrecta puede dañar el cilindro.

Almacenamiento y limpieza

Almacenamiento

La preparación para el almacenamiento durante largos períodos es vital para evitar problemas y prolongar la vida de la máquina.

Nunca almacene la máquina con gasolina en el tanque. Según la región y las condiciones de almacenamiento, la gasolina puede deteriorarse y oxidarse, causando daños en el carburador y el sistema de combustible, arranques difíciles y bloqueos causados por el depósito de partículas.

Antes del almacenamiento, realice el siguiente procedimiento:

1. Remueva el combustible del depósito;
2. Haga funcionar el motor hasta que se detenga por falta de combustible;
3. Quite la bujía y ponga aceite nuevo de motor 2T (5-10 cl) en el cilindro a través del orificio de la bujía;
4. Coloque un paño limpio sobre el orificio de la bujía y tire de la manija de arranque para distribuir el aceite en el cilindro;
5. Tire de la manija del sistema de arranque lentamente mientras siente resistencia. El pistón está subiendo y las válvulas de admisión y escape están cerradas. Dejar el motor en esta posición ayudará a protegerlo de la corrosión interna;
6. Reinstale la bujía;

Limpieza

Limpie la máquina a fondo después de cada uso. Remueva todos los desechos acumulados en la cadena. El manejo cuidadoso protege la máquina y aumenta su vida útil.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



El embalaje consiste en materiales reciclables, que pueden ser eliminados a través de puntos de reciclaje locales.



¡Nunca ponga máquinas de combustión en la basura doméstica!

Los residuos como el aceite viejo, el combustible, el lubricante, los filtros y las piezas de desgaste pueden dañar a los seres humanos, los animales y el medio ambiente, por lo que deben ser eliminados o reciclados adecuadamente.

Asegúrese de que la máquina desactivada se eliminará de forma compatible con el medio ambiente en un centro de reciclaje.

Puede obtener información sobre la eliminación de máquinas usadas a través de los responsables legales del reciclaje en su municipio.

SERVICIO ATENCIÓN AL CLIENTE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN DE MANTENIMIENTO

| Intervención | Diario | 1er mes o 20 horas | Cada 3 meses o 50 horas | Todos los 6 meses o 100 horas | Todos los años o 300 horas |
|--|--|--------------------|-------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Comprobar que todas las tuercas y tornillos están apretados | ✓ | | | | |
| Comprobar la estanqueidad del sistema de combustible | ✓ | | | | |
| Lubricación de la cadena | ✓ | | | | |
| Comprobar la limpieza del filtro | ✓ | | | | |
| Limpiar el filtro de aire | | ✓ (1) | | | |
| Limpiar el filtro de combustible | | | ✓ | | |
| Cambiar el filtro de combustible | | | | | ✓ |
| Limpiar la bujía y reajustar la distancia entre los electrodos | | ✓ | | | |
| Cambiar la bujía cada a 100 horas de uso | | | | ✓ | |
| Limpiar la bomba del carburador | | | | ✓ | |
| Limpiar el depósito de combustible | | | | ✓ | |
| Comprobar velocidad de ralentí | | | | | ✓ (2) |
| Comprobar/ajustar la válvula | | | | | ✓ (2) |
| Comprobar el impulsor | | | | | ✓ (2) |
| Comprobar el aceite | | ✓ | | | |
| Comprobar el circuito de combustible | A cada 2 años (cambiar si necesario) (2) | | | | |
| Comprobar el sistema de combustión | Después 500 horas (2) | | | | |

(1) Realizar un mantenimiento más frecuente cuando la máquina se utiliza en zonas polvorientas.

(2) Estos elementos deben ser revisados por el servicio técnico a menos que tenga las herramientas apropiadas y los conocimientos mecánicos.

PREGUNTAS FRECUENTES / RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Pregunta/Problema - Causa | Solución |
|---|--|
| <p>El motor no arranca:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay combustible en el carburador; • El depósito no tiene combustible; Tubería del combustible obstruidas; Tubería del combustible mal colocadas o dobladas; • El combustible en el tanque es de mala calidad, tiene agua, está sucio o ya es viejo; • Pipa quitada de la bujía; El cable de encendido no está bien conectado al enchufe; • La bujía tiene hollín o está dañada; Distancia incorrecta de los electrodos; • El filtro de aire está sucio; • El filtro de combustible está obstruido; • El motor de combustión está "empapado" debido a varios intentos de ponerlo en marcha; | <ul style="list-style-type: none"> • Presiona la bomba del carburador varias veces hasta que se llene de combustible, entonces el carburador está con combustible; • Llene el depósito de combustible; Limpiar la tubería; Ajustar o enderezar correctamente los tubos de combustible; • Vaciar el depósito de combustible y la bomba del carburador; Usar combustible nuevo (mezcla adecuada). • Apretar la pipa en la bujía; Comprobar la conexión entre el cable de encendido y el enchufe; • Limpiar/cambiar la bujía; Ajustar la distancia entre los electrodos; • Limpiar/cambiar el filtro de aire; • Limpiar el filtro de combustible; • Aflojar la bujía y secarla, tirar de la manija del sistema de arranque varias veces, con la bujía suelta; |
| <p>La máquina tiene un bajo rendimiento:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mezcla de combustible inadecuada; • El cable del acelerador está mal afinado; • El filtro de combustible está obstruido, defecto del carburador o válvulas obstruidas; | <ul style="list-style-type: none"> • Usar una mezcla de combustible apropiada; • Afinar el acelerador; • Cambiar o reparar las piezas defectuosas; |
| <p>El motor de combustión funciona de manera desigual y hay una fuerte generación de humo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El filtro de aire está sucio; | <ul style="list-style-type: none"> • Limpiar/cambiar el filtro de aire; |
| <p>El motor de combustión se calienta:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Las aletas de refrigeración están sucias; | <ul style="list-style-type: none"> • Limpiar las aletas de refrigeración; |
| <p>Fuertes vibraciones durante la operación:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fijación del motor está suelta; | <ul style="list-style-type: none"> • Apretar los tornillos de fijación del motor; |
| <p>La cadena no gira:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Compruebe que el freno de seguridad no está activado; | <ul style="list-style-type: none"> • Tirar hacia el motor; |
| <p>La cuchilla y la cadena se sobrecalientan:</p> <ul style="list-style-type: none"> • No hay aceite en el depósito; • La corriente está demasiado tensionada; • Obstrucción en la boquilla de lubricación; | <ul style="list-style-type: none"> • Llenar; • Soltarla un poco; • Limpiar la boquilla; |

| | |
|--|---|
| <p>El freno de cadena no funciona:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mecanismo defectuoso; | <ul style="list-style-type: none"> • Contacte con un centro de servicio autorizado; |
| <p>La máquina no corta bien:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Cadena suelta; • Cadena desgastada; • Cadena defectuosa; | <ul style="list-style-type: none"> • Ajustar la tensión de la cadena; • Afilar o cambiar; • Cambiar; |
| <p>La cuchilla vibra:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tornillos mal apretados; | <ul style="list-style-type: none"> • Apretar los tornillos; |

CERTIFICADO DE GARANTÍA

La garantía de este producto está en conformidad con la ley vigente a partir de la fecha de compra. Por lo tanto, debe guardar el comprobante de compra durante ese período de tiempo. La garantía cubre cualquier defecto de fabricación, material o funcionamiento, así como los repuestos y el trabajo necesario para su reparación.

Si excluyen de la garantía el malo uso del producto, eventual reparaciones efectuadas por personas no autorizadas (fuera de la asistencia de la marca ITOOLS), así como cualquier daño causado por el uso.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto ITMP25A – MOTOSIERRA DE PODA 25CC cumple con las siguientes normas o documentos normativos, EN ISO 11681-2:2022, EN ISO 14982:2009, según lo dispuesto en las directivas:

Directiva 2006/42/EC - Directiva Máquinas

Directiva 2014/30/EU – Directiva de Compatibilidades Electromagnética

Directiva (EU) 2016/1628 & 2021/1068 – Directiva Euro V (e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01)

S. João de Ver,
11 de diciembre de 2023

Central Lobão S.A.
El Técnico Encargado
Hugo Santos



TOOL DESCRIPTION AND PACKAGING CONTENT

25CC Pruning Chain Saw – ITMP25A



Components list

| | |
|----|--------------------------------------|
| 1 | Front hand guard (chain brake lever) |
| 2 | Throttle lever |
| 3 | Throttle Trigger Interlock |
| 4 | Rear handle |
| 5 | Starter handle |
| 6 | Front handle |
| 7 | Carburetor primer bulb |
| 8 | Oil tank |
| 9 | Fuel tank |
| 10 | Saw chain |
| 11 | Chain guide bar |
| 12 | "ON/OFF" switch |
| 13 | Choke lever |
| 14 | Air filter |

Packaging content

| | |
|---|---|
| 1 | 25CC Pruning Chain Saw ITMP25A |
| 1 | Saw chain |
| 1 | Chain guide bar |
| 1 | Guide bar cover |
| 1 | Set of wrenches (spark plug wrench and carburetor wrench) |
| 1 | Instruction manual |

Technical data

| | |
|---|-----------------------|
| Engine: | Combustion - 2 Stroke |
| Power output [hp / kW]: | 0.9 / 0.7 |
| Cubic centimeters [CC]: | 25 |
| Rotation speed [rpm]: | 3300 |
| Fuel: | Mixture - 1:40 |
| Fuel tank capacity [ml]: | 230 |
| Autonomy [h]: | 0.5 |
| Drive links: | 40 |
| Chain pitch: | 3/8" |
| Guide bar length [mm]: | 250 |
| Chain oil [ml]: | 160 |
| CO2 [g/kWh]: | 1503 |
| Sound pressure level (L_{pA}) [dB (A)]: | 99.2 |
| Sound power level (L_{WA}) [dB (A)]: | 113 |
| Weight [kg]: | 3.9 |
| Dimensions [mm]: | 480 x 215 x 235 |

Symbols

Security alert or warning.



To reduce the risk of injury, user must read the instruction manual.



No open flames and smoking.



Risk of fire or explosion



Burn hazard.



Injury hazard.





Respect the safety distance.



Packaging made from recycled materials.

GENERAL SAFETY AND USAGE INSTRUCTIONS

 When using pruning chain saws and agricultural equipment, you should take into account basic safety precautions to avoid the risk of fire, electric shock and personal injury.

 Always read the safety, operating and maintenance instructions before you start using your pruning chain saws and agricultural equipment. Keep the instruction manual for future reference.

General


Always take in consideration that in using the pruning chain saw you accept full responsibility for any accidents caused to third parties or their property during its use.

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the pruning chain saw must not use it. Before using the pruning chain saw for the first time, users should be instructed by the seller or any other qualified person on how to use the pruning chain saw. Users must ensure they are instructed adequately and practically. The instruction manual is considered an integral part of the pruning chain saw and must always be made available alongside the product.

Familiarize yourself with the control devices and usage of the pruning chain saw. In particular, the user must know how to quickly stop the equipment and the combustion engine.


Do not use the pruning chain saw if you are not both physically and mentally well. Do not use it while you are tired or under the influence of medication, drugs or alcohol.

If you have a health problem, ask your doctor if it is safe for you to use the pruning chain saw before doing so.

 People who use cardiac devices (pacemakers) should not use this type of equipment or stay near it without medical advice.

The ignition system of this pruning chain saw produces a small electromagnetic field. The influence on some active or passive medical implants cannot be completely excluded. To reduce the risk of serious or fatal injury, people with heart implanted devices should consult their physician and the implant manufacturer before using the equipment.


Never allow the pruning chain saw to be used by children, persons with limited physical, sensory or mental capabilities, persons with lack of experience and knowledge or other individuals who are not familiar with the usage instructions.

 This pruning chain saw may only be used as stated in this instruction manual. Any other use, which may be dangerous and may cause injury to the user or damage to the equipment, is not permitted.

For safety reasons, any alteration to the chain saw other than installing accessories specifically authorized by the manufacturer, is prohibited. The warranty on your chain saw will be voided if you alter it in any way.

You may get information on authorized accessories from your official ITOOLS dealer.

Refueling and handling

 Gasoline is toxic and highly flammable. Keep gasoline only in containers designed and approved for this purpose. Never use bottles or similar to remove or store service products such as fuel. Someone, particularly children, may be mistakenly taken to drink them.

Always screw and tighten tank caps and fuel containers. This reduces the risk of fuel spillage. Defective caps must be replaced.

Keep gasoline away from sparks, flames, heat sources or other ignition sources. Do not smoke near gasoline containers and chain saws with gasoline in the tank, or during the supply process.

Refill and empty the pruning chain saw fuel tank outdoors only. The gasoline supply shall be carried before the combustion engine is switched on and the pruning chain saw is placed on the ground on a level surface.

Before refueling, shut of the engine, let it cool and open the cap carefully so as to slowly dissipate the excess pressure inside the tank.

Don't overfill the fuel tank. In order to allow space for fuel to expand, never add fuel above the lower edge of the filler cap. Additionally, comply with the instructions for use of the combustion engine.

If gasoline overflows, immediately clean any spilled fuel. The combustion engine should only be switched on after the surface dirty with gasoline is cleaned. Any attempt at ignition shall be avoided until the gasoline vapors have volatilized (dry with cloth).

If the gasoline has come into contact with the clothing, it must be changed.

Pruning chain saw transport

Carry the pruning chain saw only when the engine is off. Before moving it, stop the engine and wait for the cutting accessories to stop completely.

Always carry the equipment when the engine is cold and without fuel. Thus, prevents gasoline leaks during transport.

During transport, secure the pruning chainsaw and place the chainsaw guide bar cover.

Before you start working

Individuals who have not read the instruction manual and are not familiarized with how to operate the pruning chain saw must not use it.



Check the fuel leak tightness system, particularly visible parts such as tank, tank cap, flexible hose connections, and manual carburetor primer bulb. In the event of leakage or damage, do not start the combustion engine and have the pruning chain saw repaired by an official dealer.


Pay attention to the area where the device will be used and check for obstacles, objects (coiled wires, metal parts). Not being possible to remove these objects or obstacles, mark them so that they do not come into contact with the cutting accessories when using the equipment.

Before starting:

- Carry out an inspection to ensure the correct assembly of the pruning chain saw and to ensure safety questions and performance of the pruning chain saw;
- Check if the spark plug cap (connector) is connected to the spark plug;
- Check that the safety devices are in perfect condition and work properly. Never use the equipment if the safety devices are missing, damaged or worn out;

- Replace defective parts as well as all other used and damaged parts;
- After assembling the accessories and before using the device, you must run a test in maximum speed at no load for a certain time. Check for moving parts misalignment or any other condition that may affect the pruning chain saw operation. Check that all moving parts rotate smoothly, without abnormal noises;
- Make all adjustments and work necessary. If you have any questions or difficulties, contact your official dealer. Make all adjustments and work necessary. If you have any questions or difficulties, contact your ITOOLS official dealer.
- Observe the local regulations on the hours when it is allowed to use tools with a combustion engine and the permitted noise level.

While operating

 Keep third parties away from the pruning chain saw's area of operation, at least 5m away. Never work while animals or people, especially children, are in the danger zone. During operation, particles can be projected at high speed that can cause injuries. Keep the safety distance from objects (vehicles and glasses) to avoid property damage.

When working two or more people simultaneously in the same area, safety distances must be maintained to prevent accidents and injuries.

Work only in daylight or with good artificial lighting. Do not use the equipment at night or when it is not possible to have a clear view of the work area.

Never work with the agricultural equipment when adverse weather conditions such as dense fog, rain or strong wind, storms or lightning.


When using the pruning chain saw, place yourself in a stable position and always keep your balance.

Keep all parts of your body away from the cutting accessory while using the pruning chain saw.

Always wear personal protective equipment and clothing. Wearing a visor or goggles, dust mask, hearing protection, anti-slip safety shoes, long-sleeved clothing, gloves, helmet and shin guard properly reduces the risk of injury.

Clothing worn during use of the equipment must be adequate, tight and closed, for example, a work boiler suit. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts.


Always wear security shoes with non-slip sole that fully covers the foot while working.

 In case of nausea, headaches, sight problems (eg. reduced vision), hearing problems, dizziness and reduced ability to concentrate, stop working immediately. These symptoms may be caused by high exhaust gas concentration.

The combustion engine produces poisonous gases as soon as it starts running. These gases contain toxic carbon monoxide, a colourless, odourless gas, as well as other harmful substances. The combustion engine may never be started in enclosed or poorly ventilated spaces.

While operating the pruning chain saw, schedule some time to rest and avoid using the chain saw for long periods of time. Permanent vibration is very harmful.


Do not remove the wrapped material from the cutting accessories and respective guards while the engine is running or the cutting accessory is rotating. Stop the engine and wait for all the accessories to stop before removing the material wrapped around the chain guide bar axis.

 A massive load of vibrations may damage nervous and circulatory systems, especially to whom have circulatory problems. Inform your doctor if any symptoms arise caused by vibration. Among these symptoms, that occur specially on fingers, hand and wrists, are also included loss of sensation, pain, muscle weakness, skin discoloration or tingling sensation.

The control and safety devices installed in the pruning chain saw cannot be removed or inhibited.

Maintenance and cleaning

When carrying out any cleaning, adjusting, repairing or maintaining work, wear gloves and place the pruning chain saw in a firm and steady surface.

 Keep the spark plug cap away from the spark plug, as an unintentional spark can cause burns or an electric shock. A contact of the spark plug with the spark plug cap may cause an involuntary start of the combustion engine.

Allow the pruning chain saw to cool down in particular before carrying out maintenance work on the combustion engine, exhaust manifold and muffler. Temperatures of 80 ° C and above can be reached.

Frequently check the equipment, especially before storage (for example, before the winter period), regarding wear and damages.

For safety reasons, replace worn out or damaged parts immediately so the unit is always in perfect working conditions.

Cleaning:

The pruning chain saw must be carefully cleaned after each use.

Clean the engine by hand (avoid introducing water into the air filter and into the exhaust). Avoid wetting the controls and other equipment / accessories that are difficult to dry (water stimulates the appearance of corrosion and rust);

Do not use aggressive cleaning products. These products may damage plastics and metals, compromising the safe operation of the pruning chain saw.

In order to avoid the risk of fire, the area of the ventilation slots, the cooling fins and the exhaust must remain free of flammable waste.

Maintenance:

Only maintenance works described in this instruction manual may be carried out; all other works must be performed by an official dealer.

Only use accessories, oils or lubricants authorized by ITOOLS. Not doing so may result in personal injuries or damages to the pruning chain saw. In case of doubt, you should contact an official dealer.


For safety reasons, the fuel conductive components (hoses, tank, tank cap and connections) should be checked regularly for damage and leaks. If necessary, they should be replaced by an official dealer.

Keep warning and information stickers always clean and legible.

Keep all nuts and screws well tightened in order to ensure a safe operation.

If any components or safety devices are removed for maintenance works, they must be repositioned immediately.

Storage in case of longer stopping periods

 Never store the equipment with gasoline in the tank inside a building. Gasoline vapours may come into contact with flames or sparks and ignite.

Store the pruning chain saw in a dry area with the fuel tank empty and the fuel in a well-ventilated compartment. Avoid places with high humidity to avoid the appearance of corrosion and rust.

Clean the equipment thoroughly before storage, especially in winter. Keep the device in a good operating mode.


Make sure the device is protected against unauthorized use (for example, by children).

Technical assistance

Your pruning chain saw should only be serviced by the manufacturer's internal service personnel, or other qualified personnel, replacing any necessary parts with original parts sourced directly from the manufacturer.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS


Chain guide bar and saw chain assembly

 **Caution:** The saw chain has very sharp edges. Wear protective gloves to assemble it.

1. Make sure that the emergency brake is disengaged by setting the lever to the correct position;
2. Place the device on a flat surface and remove the fixing nut and the cover. Also remove the plastic plate that is on the fixing pin;
3. Use a wrench, turn the chain tensioner screw all the way to the top counterclockwise;
4. Insert the guide bar groove through the fixing pin and pass the chain behind the sprocket;

At this stage, it is important to center the chain tensioner (in the guide bar hole).

5. Insert the chain into the guide bar groove, paying attention to the cutting direction of the chain;
6. Fit the cover and, keeping the bar tip lifted (wearing protective gloves), secure the nut.


 **Important:** Proper tension of the chain is extremely important. It prevents chain guide bar wear and ensures more perfect and safer cuts.

OPERATING INSTRUCTIONS

When working with the pruning chain saw, you should consider some precautions and operating procedures, in order to prevent accidents, damages and increase the pruning chain saw's performance:

- Ensure that you start-up the pruning chain saw at a distance of more than 3m from the fueling site;
- Always hold the pruning chain saw with both hands;
- Take extreme care when cutting off small branches or bushes that may stuck the saw chain, or be projected against you making you losing balance and get injured;
- If you try to cut logs above the recommended size, kickback can occur and cause accidents to the user;
- When the pruning chain saw is running idle, the chain guide bar is not rotating. Otherwise, contact technical support to carry out an inspection and solve the problem;
- If you hear an unusual noise or the chain saw vibrates abnormally, stop working and identify the cause;
- Never use the pruning chain saw when it is damaged;

Starting the engine

 Before starting the engine, check that there is enough fuel in the tank. The pruning chain saw is equipped with a centrifugal clutch and, with the engine running idle (without speeding), the chain does not rotate. To stop the rotation of the cutting parts, simply release the throttle lever so that the engine reaches the minimum speed. The throttle lever is equipped with a throttle trigger interlock that prevents the chain from starting unintentionally.


During the cold start, the chain can start turning. In this case, press the throttle lever immediately.

Starting a cold engine

1. Press the primer bulb until the carburetor is completely filled (the mixture should be visible in the primer bulb);
2. Set the "I/O" switch to "I" position;
3. Activate the chain brake by pushing the lever towards the guide bar;
4. Set the choke lever into "close" position;
5. Place the pruning chain saw on the ground and in a stable way, checking carefully that the chain and bar are away from any object or person;
6. Keep it in that position, holding firmly the rear handle;
7. Pull the starter handle until the equipment show start signals;
8. Pull the starter until the equipment gives the start signal. After the signal has been given, set the choke lever to "open".
9. Pull the starter again and it will start running.
10. With the engine at idle speed, disengage the chain safety brake by moving the front hand guard towards the rear handle.

Starting a hot engine

1. Set the "I/O" switch to "I" position;
2. Place the pruning chain saw on the ground and in a stable way, checking carefully that the chain and bar are away from any object or person;
3. Keep it in that position, holding firmly the rear handle;
4. Pull firmly the starter handle.

 Don't set the choke lever to "close" when the engine is hot.

Chain brake

The chain brake is a safety device that stops the saw chain instantly.

Usually the chain brake will be engaged by a quick chain kickback movement. It can also be triggered manually by pushing the front hand guard forward in the direction of the saw chain. To unlock, simply pull back towards the handle until you hear a click.


When the brake is engaged, do not press the throttle lever! Test this device frequently, proceeding as follow:

- Turn the engine off;
- Hold the pruning chain saw horizontally and release the hand holding the front handle;
- Let the tip of the chain fall on a log and check that the chain brake has been activated. The height depends on the size of the blade;

In case it does not work, contact the technical service/repair.

Stopping the engine

1. Release the throttle lever so that the engine returns to minimum speed and the saw chain stops;
2. Press the switch to the "O" position.

 Unless an emergency situation arises, avoid stopping the engine while pressing the throttle lever. In case of imminent danger or emergency, stop the engine immediately. Set the "I/O" switch to "O" position;


Pruning chain clutch


The pruning saw chain should not move when the engine is running idle. If necessary, tune the carburetor adjustment screw identified by the letter "T".


Saw chain rotation

During the first 20 operating hours, do not use the pruning chain saw at maximum speed for long periods. Before using the device for the first time, lubricate the chain and the guide bar with lubricant. Control the saw tension frequently.

Procedures for pruning with ropes and shoulder harness straps

 Pruning chain saw operators working at a certain height with the aid of ropes and shoulder harness straps should not remain alone in the workplace.

 Pruning chain saw operators must receive instructions and training on safe pruning techniques and on the use of ropes, carabiners and harness straps.

 Pruning chain saw users must be equipped with safety devices such as ropes, harness straps, carabiners and all necessary equipment to work on trees and in safe conditions.

Preparatory operations

The pruning chain saw must be checked and working properly, topped off with oil and fuel, and should also switch it off when it is not in use.

The chain saw must be secured with a strap suitable for connecting it to the operator's harness:

- Secure the pruning chain saw with the strap using the corresponding snap;
- Use carabiners to attach the device to the harness strap;
- Make sure that the device is securely secured before use;
- Check that the chain saw is secured to the harness before removing it from the means used to pass it to the operator. Securing the pruning chain saw to the harness strap reduces the risk of damage during pruning work. Always turn the pruning chain saw off when it is only being held by the harness.

Fix the machine to the back of the harness so that it does not interfere with the branches that are used for climbing.

Using the pruning chain saw in a tree

Find a safe position in the tree. Most accidents happen due to incorrect and unsafe postures. Using the chain saw with one hand must always be avoided whenever possible.

This type of use increases the risk of injury due to:

- Not having a firm grip on the saw in case of a kickback;
- Lack of control, increasing the risk of contact between the pruning chain saw and branches, or operator's body parts.
- Loss of control due to dangerous and unstable work positions in the tree, with the possibility of contact with the running chain saw.

Safety position for using the pruning chain saw with both hands

To use the machine with both hands safely, it is necessary to hold a stable position and use it:

- At hip height, for horizontal cuts;
- At abdominal height, for horizontal cuts;

When cutting vertical trunks, additional anchor points may be necessary.

When moving the rope, keep your balance.

Starting the pruning chain saw in a tree

To start using a pruning chain saw in a tree you need to:

- Activate the chain brake;
- Keep the device away from the body;
- By the left side: hold the pruning chain saw by the front handle with your left hand and pull the starter rope with your right hand;
- By the right side: hold the pruning chain saw by the front handle with your right hand and pull the starter rope with your left hand;

The chain brake must always be engaged. Before making a particularly difficult cut, it is necessary to ensure that the device has enough fuel to complete the operation.

Using the chain saw with one hand only

Using the equipment with one hand is dangerous and discouraged. Whenever possible, use a hand saw. This will reduce the risk of accidents.

Cutting with one hand should be done only in the following situations:

- The user cannot maintain a safe position using the pruning chain saw with both hands because he needs one of them to lean on the tree;
- The operator must carry out a cut, perpendicular to his or her body while fully extended;

It is important to remind the user to:

- Cut with the top or bottom of the bar and chain, but avoid the kickback zone;
- Never hold the cut part;
- Never attempt to catch parts that have just been cut.

Freeing a trapped guide bar

If the chain saw gets stuck during a cut:

- Turn off the chain saw and secure it to the tree or a safety rope;
- Pull out the pruning chain saw, if necessary, from the side of the cut until the branch moves.
- If necessary, make some cuts with another pruning chain saw or a hand saw, at least 30 cm from the stuck pruning chain saw.


Possible cuts should be made first on the part of the branch to be cut to prevent the equipment from falling.


Fuel

The engine should run on a mixture of 95 unleaded gasoline and 2-stroke engine oil in the ratio of 1:40 (1L of two-stroke engine oil for every 40L of gasoline).

1. Put the 2-stroke engine oil in a fuel container;
2. Add gasoline to 2-stroke engine oil;
3. Place the container cap and shake carefully to mix the oil with gasoline;

Unsuitable fuels or with a different ratio than recommended may lead to irreversible damage to the engine. Gasoline or oil of low quality can damage the engine, gaskets, hoses and the fuel tank.


 Keep the fuel mixture in proper and adequate tanks in a safe, dry, cool place protected from sunlight. Fuel mixture ages; mix only the amount needed for a few weeks. Do not store or use fuel with more than 30 days.


 Shake the fuel tank before refueling.

Pressure may form inside the tank, for this reason it shall be opened carefully. Avoid direct skin contact and inhalation of flammable vapours.

When refilling the fuel tank, do not add gasoline above the maximum level of the filler cap.

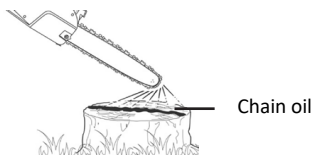
MAINTENANCE INSTRUCTIONS

 Before any maintenance or cleaning work, place the pruning chain saw on a level surface, switch off the engine and remove the spark plug cap from the spark plug.

 Never touch the exhaust, spark plug, or other metal parts of the engine while the engine is running or immediately after turning off the engine. Doing so can lead to severe burns or electric shock;

Checking the saw chain oil supply

After turning the engine on, make the saw chain turn at a medium speed and check if the oil (10W30) has spread, as shown in the image:



Adjusting the oil flow



Never fill the oil tank or adjust the oil lubricator with the engine running.



An increase in the oil flow on the saw chain will accelerate oil consumption, which requires more frequent inspections of the oil tank. To ensure enough lubrication it may be necessary to check the oil level more frequently. The guide-chain bar and saw chain are automatically lubricated by an oil pump that operates whenever the chain rotates. The pump has been programmed to provide a minimum flow, but can be modified. A temporary increase in oil flow is often desirable when making thicker wood cuts.

Adjust the pump as follows:

1. Stop the engine and check that the ON/OFF switch is in position (O);
2. Place the pruning chain saw on its side;



The oil-flow adjustment screw should be slightly pressed in order to turn. Not doing so could damage the pump and screw.

3. Insert a screwdriver under the chain saw and turn it in the desired direction:

- Clockwise - less lubrication;
- Counter-clockwise - increased lubrication;

Air filter cleaning

Dirty air filters reduce engine power, increase fuel consumption and make start-ups more difficult.

The use of the dirty filter will restrict the air flow in the carburetor affecting the performance of the pruning chain saw;

- Open the cover and remove its cover;
- Remove the filter;
- Wash with soap and water, rinsing abundantly at the end;
- Let it dry;
- Put the air filter back in its place.

Fuel filter cleaning

1. Empty the fuel tank;
2. Remove the fuel hose from the tank and remove the filter;
3. Blow the filter with compressed air until it is completely clean. In case it isn't efficiently cleaned or it is damaged, replace it.

Chain guide bar and saw chain

1. Adjust the chain tension when necessary;
2. When the chain is loosen, it must be adjusted and maintained by a specialized technician;
3. Rotate the guide-bar 180° (sideways) when using in long periods and when replacing the chain, so that the bar wears out evenly;
4. Lubricate or grease the ball bearings on the nose of the bar regularly.
5. Always keep the grease holes of the guide bar clean;
6. Replace the chain when the tooth length is 3-4 mm or the chain teeth are worn out;
7. Replace the bar if deformed or damaged.

Checking and changing the spark plug

To ensure proper engine operation, the spark plug should be clean and with adequate gap between the electrodes.

There are several factors that can affect the operation of the spark plug: incorrect carburetor adjustment and fuel mixture, and dirty air filter. These factors cause accumulations in the spark plug electrodes, which leads to operating problems and difficult start-ups.

If the pruning chain saw is running low or has difficulty starting, check the spark plug before making any further inspections.

1. Remove the spark plug cap, unscrew the spark plug with the supplied wrench and check that it is clean. If dirty, clean the soot with a brush;
2. If the spark plug is "wet", with excess fuel, place a clean cloth over the spark plug hole and pull the starter handle several times without the spark plug;
3. Measure the distance between the electrodes with appropriate tools. The distance should be between 0.6-0.7 mm. If necessary, bend the electrode until enough space is available;
4. Place the spark plug with your hand to prevent damage to the wiring and tighten to compress the gasket, using the wrench provided;
5. If the spark plug does not produce any sparks, replace it;



A loose spark plug can overheat and damage the engine.



Always use the type of spark plug recommended by the manufacturer (VIVELA5510). An improper use of a spark plug can damage the cylinder.

Storage and cleaning

Storage

Preparing storage for long periods is vital to avoid problems and increase the useful life of the pruning chain saw.

Never store the equipment with gasoline in the tank. Depending on the region and storage conditions, gasoline can deteriorate and oxidize, causing damages in the carburetor and fuel system, difficult starts and clogging caused by particle deposition.

Before storage proceed as follows:

1. Remove the fuel from the tank;
2. Start the engine until it stops due to lack of fuel;
3. Remove the spark plug and add 2-stroke engine oil (5-10 cl) to the cylinder through the spark plug hole;
4. Place a clean cloth over the spark plug hole and pull the starter handle to distribute the oil to the cylinder;
5. Pull the starter handle slowly while feeling some resistance. The piston rises and the intake and exhaust valves are closed. Leaving the engine in this position will help protect against internal corrosion;
6. Reinstall the spark plug;

Cleaning

The pruning chain saw must be thoroughly cleaned after each use. Remove any waste accumulated in the saw chain. Careful handling protects the power tool and extends its service life.

ENVIRONMENTAL POLICY

The packaging is made up of recyclable materials, which you can dispose on local recycling points.



Never dispose of combustion equipment in your household waste!

Waste such as used oil, fuel, lubricant, filters and wearing parts can harm humans, animals and the environment and as such must be properly disposed of.

Make sure that the deactivated equipment is forwarded for disposal in a technically correct way.

You can obtain information regarding the disposal of the chain saw through the person in charge for the recycling in your city.

CUSTOMER SERVICE

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

MAINTENANCE SCHEDULE

| Intervention | Daily | 1st month or 20 hours | Every 3 months or 50 hours | Every 6 months or 100 hours | Every year or 300 hours |
|--|--|-----------------------|----------------------------|-----------------------------|-------------------------|
| Inspect the tightness of the screws and nuts | ✓ | | | | |
| Check fuel line leak tightness | ✓ | | | | |
| Saw chain lubrication | ✓ | | | | |
| Check air filter cleaning | ✓ | | | | |
| Clean the air filter | | ✓ (1) | | | |
| Clean the fuel filter | | | ✓ | | |
| Replace the fuel filter | | | | | ✓ |
| Clean the spark plug and readjust the gap between the electrodes | | ✓ | | | |
| Replace spark plug every 100 hours of use; | | | | ✓ | |
| Clean the primer bulb | | | | ✓ | |
| Clean the fuel tank | | | | ✓ | |
| Check idle speed | | | | | ✓ (2) |
| Check/tune the carburetor | | | | | ✓ (2) |
| Check the gap in the impeller | | | | | ✓ (2) |
| Check oil level window | | ✓ | | | |
| Clean the fuel tank | Every 2 years (replace if necessary) (2) | | | | |
| Check combustion chamber | After 500 hours (2) | | | | |

(1) Perform frequent maintenance works when the equipment is used in dusty areas.

(2) These items should be serviced by the service dealer unless you have the appropriate tools and mechanical knowledge.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS/ TROUBLESHOOTING

| Question/problem - cause | Solution |
|---|--|
| <p>The engine does not start:</p> <ul style="list-style-type: none"> • There's no fuel in the carburetor; • There's no fuel in the tank; Fuel line hose is clogged; Fuel line hose badly assembled or folded; • The fuel in the tank is of poor quality, has water, is dirty or is already old; • The cap is off the spark plug; Ignition coil is not properly connected; • The spark plug has soot or is damaged; Wrong distance between the electrodes; • The air filter is dirty; • The fuel filter is obstructed; • The combustion engine is "wet" due to many attempts for starting it; | <ul style="list-style-type: none"> • Press the carburetor primer bulb several times until it is full of fuel; • Fill the tank with fuel; Clean the fuel line hose; Place the fuel hose correctly or straighten it; • Empty the fuel tank and carburetor primer bulb; Use new fuel (proper mixture). • Place the cap in the spark plug; Check the connection between the ignition coil and the plug; • Clean / replace the spark plug; Set the distance between the electrodes; • Clean / replace the air filter; • Clean the fuel filter; • Loosen the spark plug and dry it, pull the starter handle several times with the spark plug unscrewed; |
| <p>Low performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Improper fuel mixture; • Badly tuned throttle cable; • Fuel filter clogged, carburetor defect or valves clogged; | <ul style="list-style-type: none"> • Use appropriate fuel mixture; • Tune the throttle; • Replace or repair faulty parts; |
| <p>The engine runs irregularly and produces smoke:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The air filter is dirty; | <ul style="list-style-type: none"> • Clean / replace the air filter; |
| <p>The combustion engine overheats:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ventilation slots are dirty; | <ul style="list-style-type: none"> • Clean the ventilation slots; |
| <p>Strong vibration while operating:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Loose engine housing; | <ul style="list-style-type: none"> • Screw the engine fixing screws; |
| <p>The saw chain does not rotate:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Check that the safety brake is not engaged; | <ul style="list-style-type: none"> • Pull towards the engine; |
| <p>The guide bar and the saw chain overheat:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lack of oil in the tank; • Saw chain is too tight; • Obstruction in the lubricating nozzle; | <ul style="list-style-type: none"> • Fill; • Release a little; • Clean the channel; |
| <p>Chain brake lever does not work:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faulty mechanism; | <ul style="list-style-type: none"> • Contact an authorized service center; |

| | |
|--|---|
| <p>The chain saw doesn't cut well:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Saw chain is loose; • Saw chain is worn out; • Saw chain is damaged; | <ul style="list-style-type: none"> • Adjust the saw chain tension; • Sharpen the saw chain or replace it; • Replace; |
| <p>The guide bar vibrates:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The screws are badly tightened; | <ul style="list-style-type: none"> • Make sure these are properly screwed; |

WARRANTY CERTIFICATE

The warranty for this product is in accordance with the law in force from the date of purchase. You should, therefore, keep your proof of purchase during this period. The warranty covers any manufacturing defect in material or operation, as well as parts and work needed for their repairing.

Excluded from the warranty are the misuse of the product, any repairs carried out by unauthorized individuals (outside the service center of the brand ITOOLS) as well as any damage caused by the use of it.

DECLARATION OF CONFORMITY

We declare, under our sole responsibility, that the product labelled 25 CC PRUNING CHAIN SAW with code ITMP25A complies with the following standards or normative documents: EN ISO 11681-2:2022, EN ISO 14982:2009, as per defined by:

2006/42/EC - The Machinery Directive

2014/30/EU - The Electromagnetic Compatibility Directive

(UE) 2016/1628 & 2021/1068 - Euro V Directive (e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01)

S. João de Ver,
11th December 2023

Central Lobão S. A.
Technical supervisor
Hugo Santos



DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

Élagieuse Thermique 25CC – ITMP25A



Liste de composants

| | |
|----|--------------------------------------|
| 1 | Protège-mains |
| 2 | Gâchette d'accélérateur |
| 3 | Levier de sécurité de l'accélérateur |
| 4 | Poignée arrière |
| 5 | Poignée du lanceur |
| 6 | Poignée avant |
| 7 | Pompe d'amorçage du carburateur |
| 8 | Réservoir d'huile |
| 9 | Réservoir du carburant |
| 10 | Chaîne |
| 11 | Guide-chaîne |
| 12 | Interrupteur marche/arrêt |
| 13 | Levier choke |
| 14 | Filtre à air |

Contenu de l'emballage

| | |
|---|---|
| 1 | Élagueuse Thermique 25CC ITMP25A |
| 1 | Chaîne |
| 1 | Guide-chaîne |
| 1 | Protège-guide |
| 1 | Jeu de clés (clé à bougie et clé de réglage pour carburateur) |
| 1 | Mode d'emploi |

Caractéristiques techniques

| | |
|---|----------------------|
| Moteur : | Combustion à 2 temps |
| Puissance [cv / kW] : | 0.9 / 0.7 |
| Cylindrée [CC] : | 25 |
| Vitesse de rotation [tpm] : | 3300 |
| Carburant : | Mélange - 1:40 |
| Réservoir du carburant [ml] : | 230 |
| Autonomie [h] : | 0.5 |
| Maillons : | 40 |
| Pas de la chaîne : | 3/8" |
| Longueur du guide-chaîne [mm] : | 250 |
| Huile de chaîne [ml] : | 160 |
| CO2 [g/kWh] : | 1503 |
| Niveau de pression acoustique (L _{pA}) [dB(A)] : | 99.2 |
| Niveau de puissance acoustique (L _{WA}) [dB(A)] : | 113 |
| Poids [Kg] : | 3.9 |
| Dimensions [mm] : | 480 x 215 x 235 |

Symboles

Avertissements liés à la sécurité ou remarques importantes.



Pour éviter tout risques de dommages, l'utilisateur est prié de lire le mode d'emploi.



Interdiction d'allumer et fumer.



Risque de feu ou explosion.



Risque de brûlures.



Risque de blessure.





Respectez la distance de sécurité.



Emballage fabriqué à partir de matériaux recyclés.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

 Lors de l'utilisation d'équipements agricoles, certaines mesures de sécurité de base doivent être respectées, afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution et d'accidents domestiques.

 Lisez toujours les consignes de sécurité, le mode d'emploi et les conseils d'entretien avant de commencer à utiliser votre équipement agricole. Veillez à conserver ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

Règles générales


Ces mesures préventives sont indispensables pour votre sécurité, utilisez toujours l'équipement agricole avec précaution, de manière responsable et en tenant compte du fait que l'utilisateur est responsable de tout accident causé à des tiers ou à leurs biens.

L'élagueuse ne doit être utilisée que par des personnes qui ont lu le mode d'emploi et qui se sont familiarisés avec le maniement de l'élagueuse. Avant la première utilisation, l'utilisateur doit être instruit par le revendeur ou toute autre personne compétente sur l'utilisation de l'équipement agricole et doit avoir reçu des instructions appropriées et pratiques. Le mode d'emploi fait partie intégrante de l'équipement et doit toujours être fourni.

Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande et l'utilisation de l'élagueuse. En particulier, l'utilisateur doit savoir comment arrêter rapidement l'équipement agricole et le moteur à combustion.


N'utilisez l'élagueuse que si vous vous trouvez en bonne condition physique et mentale. N'utilisez pas la machine agricole lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

Si vous souffrez d'un problème de santé, demandez l'avis à votre médecin avant d'utiliser cette élagueuse.

 Les personnes qui utilisent des dispositifs cardiaques (pacemakers) ne doivent pas utiliser ce type d'élagueuse ni rester proche sans avis médical.

Le système d'allumage de cette élagueuse produit un champ électromagnétique. L'influence sur certains implants médicaux actifs ou passifs ne peut être totalement exclue. Pour réduire le risque de blessures graves ou fatales, les personnes avec des implants cardiaques doivent consulter le médecin et le fabricant de l'implant avant d'utiliser l'appareil.


Ne permettez jamais l'utilisation de l'appareil aux enfants, aux personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, aux personnes ayant un manque d'expérience et de connaissance ou d'autres personnes qui ne soient pas familiarisées avec les instructions d'utilisation.

 Cette élagueuse ne doit être utilisée que de la façon décrite dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation pouvant être dangereuse et pouvant causer des blessures à l'utilisateur ou endommager l'élagueuse.

Pour des raisons de sécurité, toute modification de l'outil motorisé autre que le montage d'accessoires autorisés par le fabricant est interdit. Toute modification effectuée annulera le droit à la garantie.

Vous pourrez obtenir des informations sur les accessoires autorisés auprès de votre revendeur officiel ITOOLS.

Ravitaillement et manipulation d'essence

 L'essence est toxique et trop inflammable ! Conservez uniquement l'essence dans des réservoirs homologués pour cet effet. N'utilisez jamais de bouteilles ou de produits similaires pour retirer ou stocker des produits de service, comme l'essence. Quelqu'un, en particulier les enfants, peut accidentellement les boire.

Serrez toujours les bouchons du réservoir et des récipients de remplissage. De cette façon se réduit le risque de déversement de carburant. Les bouchons défectueux doivent toujours être remplacés.

Maintenez l'essence à l'écart des étincelles, des flammes, des sources de chaleur ou d'autres sources d'inflammation. Ne fumez pas auprès des réservoirs ou des appareils à essence, ni pendant le processus de remplissage.

Remplissez et videz le réservoir de l'essence uniquement à l'extérieur. Le remplissage doit être effectué avant le démarrage du moteur et avec l'appareil placé dans le sol, dans une surface nivelée.

Avant le ravitaillement, arrêtez le moteur, laissez-le refroidir et ouvrez le bouchon soigneusement de manière à dissiper lentement la surpression dans le réservoir.

Ne remplissez pas trop le réservoir à essence. Afin de permettre à l'essence d'avoir une marge de dilatation, n'ajoutez jamais de carburant au-dessus du bord supérieur du goulot de remplissage. En outre, respectez les instructions pour l'utilisation du moteur à combustion.

Si l'essence déborde, nettoyez immédiatement tout l'essence déversée. Le moteur à combustion doit être seulement mis en marche après avoir nettoyé la surface sale. Toute tentative d'allumage doit être évitée jusqu'à ce que les vapeurs d'essence soient évaporées (essuyer avec un chiffon).

Si l'essence est entrée en contact avec des vêtements, vous devez les changer.

Transport de l'élagueuse


Transportez l'appareil seulement quand le moteur est éteint. Avant le transport, arrêtez le moteur et attendez que les accessoires de coupe s'arrêtent complètement.

Transportez toujours l'appareil lorsque le moteur est froid et sans carburant. Ainsi s'évite des déversements d'essence pendant le transport.

Pendant le transport, sécurisez l'élagueuse et placez-le protège-guide.

Avant de commencer à travailler

Assurez-vous que l'élagueuse soit utilisée uniquement par des personnes ayant connaissance du mode d'emploi.

 Avant de démarrer l'appareil, vérifiez l'étanchéité du système de carburant, en particulier les pièces visibles telles que le réservoir, le bouchon du réservoir, les raccords des tuyaux flexibles et la pompe d'amorçage du carburateur. En cas de fuites ou de dommages, ne démarrez pas le moteur à combustion. La réparation de l'appareil doit être effectuée par un revendeur officiel.


Soyez attentif à la zone où l'appareil va être utilisé et vérifiez l'existence des obstacles, des objets (fils enroulés, pièces métalliques). Si les objets ou les obstacles ne peuvent pas être enlevés, marquez-les de manière à ce qu'ils n'entrent pas en contact avec les accessoires de coupe lors de l'utilisation de l'élagueuse.

Avant le démarrage :

- Procédez à une révision pour assurer le montage correct de l'élagueuse et pour garantir la sécurité et son rendement ;

- Vérifiez si le capuchon (connecteur de raccordement) est bien connecté à la bougie d'allumage ;
- Vérifiez si les dispositifs de sécurité sont en parfait état et fonctionnent correctement. Jamais utilisez l'appareil si les dispositifs de sécurité manquent, sont endommagés ou usés ;
- Remplacez les pièces endommagées, bien comme tous les autres usées ;
- Après avoir monté les accessoires et avant d'utiliser l'appareil, effectuez un test à pleine vitesse sans charge pendant un certain temps. Vérifiez le désalignement des pièces mobiles ou toute autre condition susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'élagueuse. Vérifiez que toutes les pièces mobiles se tournent doucement, sans bruits anormaux ;
- Effectuez tous les réglages et les travaux nécessaires au montage correct de l'équipement agricole, si vous avez des questions ou des difficultés, contactez votre revendeur officiel ITOOLS.
- Veuillez respecter les réglementations locales concernant les heures d'utilisation de l'élagueuse avec à moteur à combustion et le niveau de bruit autorisé.

Pendant le travail

 Tenez les tiers éloignés de la zone de travail de l'élagueuse à au moins 5 m. Ne travaillez jamais lorsque des animaux ou des personnes, en particulier des enfants, se trouvent dans la zone de danger. Pendant l'utilisation de l'élagueuse des particules peuvent être projetées à grande vitesse, ce qui peut causer des blessures.

Gardez également une distance de sécurité par rapport aux objets (véhicules et vitres) afin d'éviter tout dommage matériel.

Lorsque deux ou plusieurs personnes travaillent simultanément dans la même zone, des distances de sécurité doivent être maintenues pour éviter les accidents et les blessures.

Travaillez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel. N'utilisez pas l'élagueuse pendant la nuit ou lorsqu'il n'est pas possible d'avoir une vue dégagée de la zone de travail.

Ne jamais travailler avec l'élagueuse lorsque les conditions météorologiques sont défavorables telles qu'un brouillard dense, de la pluie ou un vent fort, des orages ou la foudre se produisent.


Lorsque vous utilisez l'élagueuse, placez-vous dans une position stable et gardez toujours votre équilibre.

Tenez toutes les parties de votre corps éloignées de l'accessoire de coupe lorsque vous utilisez l'équipement.

Toujours portez un équipement et des vêtements de protection individuelle. Le port d'une visière ou de lunettes, d'un masque anti-poussière, d'une protection auditive, de chaussures de sécurité antidérapantes, de vêtements à manches longues, de gants, d'un casque, et des protège-tibias, dans des conditions appropriées réduit le risque de blessure.

Les vêtements utilisés pendant l'utilisation de la machine doivent être adéquat, serré et fermé, par exemple, une combinaison de travail. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces en mouvement.


Lorsque vous travaillez, portez toujours des chaussures résistantes avec une semelle antidérapante qui couvre entièrement le pied.

 En cas de nausées, de maux de tête, de problèmes de vision (par ex. réduction du champ de vision), de problèmes d'audition, de vertiges, de réduction de la capacité de concentration, arrêtez immédiatement le travail. Ces symptômes peuvent être causés par des concentrations trop élevées de gaz d'échappement.

Le moteur à combustion produit des gaz d'échappement toxiques dès qu'il commence à fonctionner. Ces gaz contiennent du monoxyde de carbone toxique, un gaz incolore et inodore ainsi que d'autres matières nocives. Le moteur à combustion ne doit jamais être utilisé dans des espaces clos ou mal aérés.

Lors de l'utilisation de l'équipement, prévoyez des pauses et évitez d'utiliser l'élagueuse pendant de longues périodes. Les vibrations permanentes sont nocives pour la santé.


N'essayez jamais d'enlever le matériau enroulé dans l'accessoire de coupe et ses respectives protections lorsque le moteur ou l'accessoire de coupe tournent. Arrêtez le moteur et attendez que les accessoires de coupe s'arrêtent avant de retirer le matériau enroulé autour d'axe de guide-chaîne.


 L'utilisation de l'élagueuse provoque une forte charge de vibrations qui peut endommager les systèmes circulatoire et nerveux, en particulier chez les personnes souffrant de problèmes circulatoires. Consultez un médecin si des symptômes pouvant être causés par des vibrations apparaissent. Ces symptômes, qui se manifestent principalement au niveau des doigts, des mains ou des poignets, comprennent, par exemple, la perte de sensation, la douleur, la faiblesse musculaire, la décoloration de la peau ou des picotements désagréables.

Les dispositifs de commande et de sécurité installés dans l'équipement agricole ne doivent pas être enlevés ou bloqués.

Entretien et nettoyage

Pour les travaux de nettoyage, de réglage, de réparation ou d'entretien, portez toujours des gants et posez la machine sur un sol stable et plat.

 Tenez le capuchon éloigné de la bougie d'allumage, car une étincelle d'allumage accidentelle peut causer des brûlures ou des chocs électriques. Un contact accidentel de la bougie avec le capuchon peut provoquer un démarrage involontaire du moteur à combustion.

 Laissez refroidir l'élagueuse, en particulier avant d'effectuer des travaux d'entretien sur le moteur à combustion, le collecteur d'échappement et le silencieux. Des températures de 80°C et supérieures peuvent être atteintes.

Contrôlez régulièrement l'état de détérioration et dommages de la machine, en particulier avant son entretien (par ex. avant la période hivernale), pour voir si elle est usée et endommagée.

Pour des raisons de sécurité, remplacez immédiatement les pièces usées ou endommagées afin que l'élagueuse soit toujours dans un état de fonctionnement fiable.

Nettoyage :

L'élagueuse doit être soigneusement nettoyé après chaque utilisation.

Nettoyez le moteur à la main (évitiez d'introduire de l'eau dans le filtre à air et dans l'échappement). Évitez de mouiller les dispositifs de commande et autres équipements/accessoires difficiles à sécher (l'eau stimule la corrosion et la rouille);

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs. Ces produits peuvent endommager les plastiques et les métaux et compromettre la sécurité d'utilisation de votre appareil.

Afin d'éviter tout risque d'incendie, l'ouverture de la décharge d'air, des ailettes de refroidissement et de l'échappement doivent rester exemptes de déchets inflammables.

Travaux d'entretien :

Les travaux d'entretien ne doivent être effectués que comme décrit dans ce mode d'emploi ; tous les autres travaux doivent être effectués par un revendeur officiel.

N'utilisez que des accessoires, huiles ou lubrifiants autorisés par ITOOLS. Sinon, vous risquez de vous blesser ou d'endommager l'élagueuse. En cas de doute ou si vous n'avez pas les connaissances et les moyens nécessaires, vous devez contacter un revendeur officiel.

Pour des raisons de sécurité, les composants du carburant (tuyaux, réservoir, bouchon de réservoir et raccords) doivent être vérifiés régulièrement pour détecter les dommages et les fuites. Si nécessaire, ils doivent être remplacés par un revendeur officiel.

Gardez toujours les autocollants d'avertissement et d'indication propres et lisibles.

Gardez tous les vis et écrous bien serrés pour l'équipement agricole que puisse fonctionner en toute sécurité.

Si des composants ou des dispositifs de sécurité sont retirés pour des travaux d'entretien, ils doivent être remplacés immédiatement et correctement.

Rangement en cas de périodes d'inutilisation prolongée

Ne rangez jamais l'élagueuse avec de l'essence dans le réservoir à l'intérieur d'un clos endroit. Les vapeurs d'essence qui se forment peuvent entrer en contact avec des flammes ou des étincelles et s'enflammer.

Rangez l'équipement dans un endroit sec, avec le réservoir vide et la réserve de carburant dans un compartiment fermé et bien ventilé. Évitez les endroits où l'humidité est élevée afin d'éviter la corrosion et la rouille.

Nettoyez soigneusement l'élagueuse avant de la ranger, en particulier pendant la période hivernale. Rangez l'élagueuse dans un état de service.

Veillez à ce que l'élagueuse soit protégée contre toute utilisation impropre (par ex. par des enfants).

Assistance technique

L'équipement agricole doit être uniquement réparé par le service d'assistance technique de la marque, ou par un professionnel qualifié, uniquement avec pièces de rechange d'origine.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Montage du guide-chaîne et de la chaîne



Attention : La chaîne a des bords très tranchants. Portez des gants de protection pour la monter.

1. Assurez-vous que le frein de la chaîne est désengagé en plaçant le levier dans la position correcte ;
2. Posez l'appareil sur une surface plane et retirez l'écrou de fixation et le couvercle. Retirez également la plaque en plastique (si elle est présente) qui se trouve sur la goupille de fixation ;
3. À l'aide d'une clé, tournez la vis tendeur de la chaîne vers le haut dans le sens inverse des aiguilles d'une montre ;
4. Insérez la rainure de la chaîne dans la goupille de fixation et faites passer la chaîne derrière le pignon ;

À ce moment, il est important de centrer le tendeur de chaîne (dans l'orifice de la guide-chaîne).

5. Insérez la chaîne dans la rainure du guide-chaîne, en faisant attention au sens de coupe de la chaîne ;
6. Installez le couvercle et, en gardant la tête de la guide-chaîne levée (en portant des gants de protection), fixez l'écrou.



Importante : Il est très important de maintenir la chaîne à la tension correcte. Cela empêche l'usure du guide-chaîne et assure des coupes plus parfaites et plus sûres.


INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT


Lorsque vous travaillez avec l'élagueuse thermique, vous devez prendre en considération certaines précautions et procédures afin d'éviter les accidents, les dommages et augmenter l'efficacité de l'élagueuse :

- Assurez-vous que vous démarrez l'élagueuse à une distance de plus de 3 m du lieu de ravitaillement ;
- Tenez toujours l'élagueuse à deux mains ;
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez de petites branches ou des arbustes qui pourraient coincer la chaîne ou être projetés contre vous, ce qui vous ferait perdre l'équilibre ou vous blesserait ;
- Si vous essayez de couper des troncs d'arbres au-delà de la taille recommandée, ça peut causer le rebond de l'élagueuse et causer des accidents à l'utilisateur ;

- Lorsque l'élagueuse tourne au ralenti, le guide-chaîne ne tourne pas. Sinon, contactez l'assistance technique pour effectuer une évaluation et résoudre le problème ;
- Si vous entendez un bruit inhabituel ou si la l'élagueuse vibre anormalement, arrêtez de travailler et identifiez la cause ;
- N'utilisez jamais l'élagueuse endommagée ;

Démarrer le moteur

 Avant de démarrer le moteur, vérifiez qu'il y a de carburant suffisant dans le réservoir. L'équipement agricole est équipé d'un embrayage centrifuge et, avec le moteur tournant au ralenti, la chaîne ne tourne pas. Pour arrêter la rotation des accessoires de coupe, il suffit de relâcher la gâchette d'accélérateur afin que le moteur atteigne la vitesse minimale. La gâchette de l'accélérateur est équipée d'un levier de sécurité de l'accélérateur qui empêche le démarrage involontaire de la chaîne.


 Lors du démarrage à froid, la chaîne peut commencer à tourner. Dans ce cas, actionnez immédiatement la gâchette de l'accélérateur.

Démarrage du moteur à froid

1. Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburateur soit complètement rempli (le mélange doit être visible dans la pompe d'amorçage) ;
2. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur « I » ;
3. Actionnez le frein de chaîne en poussant le levier de sécurité de l'accélérateur vers la chaîne ;
4. Mettez le levier choke en position "close" ;
5. Posez l'élagueuse thermique au sol et de manière stable, en vérifiant soigneusement que la chaîne et les guide-chaînes sont éloignées de tout objet ou personne ;
6. Maintenez dans cette position, en tenant fermement la poignée arrière ;
7. Tirez plusieurs fois la poignée du lanceur jusqu'à ce que l'élagueuse donne le signal d'allumage ;
8. Après le signal, positionnez le levier choke sur « open ».
9. Tirez à nouveau sur le lanceur et l'élagueuse démarrera.
10. Avec le moteur tournant au ralenti, désactivez le frein de sécurité de la chaîne en déplaçant le protège-mains vers la poignée arrière.

Démarrage du moteur à chaud

1. Mettez l'interrupteur marche/arrêt sur « I » ;
2. Posez l'élagueuse thermique au sol de manière stable, en vérifiant soigneusement que la chaîne et le guide-chaîne sont éloignées de tout objet ou personne ;
3. Maintenez dans cette position, en tenant fermement la poignée arrière ;
4. Tirez fermement sur la poignée du lanceur.

 Une fois le moteur chaud, ne mettez pas le levier choke en position « close ».


Frein de chaîne

Le frein de chaîne est un dispositif de sécurité qui arrête la chaîne instantanément.

Normalement, le frein de chaîne est enclenché par un mouvement rapide de rebond de la chaîne. Il peut également être actionné manuellement en poussant le protège-mains en avant, dans le sens de la chaîne. Pour déverrouiller, il suffit de tirer vers l'arrière (vers la poignée) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.


Lorsque le frein est enclenché, n'accélérez pas ! Testez fréquemment cet appareil en procédant comme suit :

- Arrêtez le moteur ;
- Tenez l'élagueuse horizontalement et relâchez la main qui tient la poignée avant ;
- Laissez la tête du guide-chaîne tomber sur un tronc de bois et vérifiez si le dispositif de sécurité a été enclenché. La hauteur varie en fonction de la taille de la lame.

 En cas de défaillance, contactez le service technique/réparation.

Arrêter le moteur

1. Relâchez la gâchette de l'accélérateur pour que le moteur revienne à la vitesse minimale et que la chaîne s'arrête ;
2. Appuyez sur l'interrupteur sur la position « O ».

 Sauf en cas d'urgence, évitez d'arrêter le moteur en appuyant sur la gâchette de l'accélérateur. En cas de danger imminent ou d'urgence, arrêtez immédiatement le moteur. Mettez l'interrupteur "I/O" sur "O" ;


Embrayage de l'élagueuse


La chaîne de l'élagueuse ne doit pas tourner lorsque le moteur fonctionne au ralenti. Si nécessaire, réglez la vis de réglage du carburateur repérée par la lettre « T ».


Rodage de la chaîne

Pendant les vingt premières heures de fonctionnement, n'utilisez pas l'élagueuse à plein régime sur une longue période. Avant d'utiliser l'élagueuse pour la première fois, lubrifiez la chaîne et le guide-chaîne avec de l'huile de graissage. Contrôlez fréquemment la tension de la chaîne.

Procédures d'élagage avec cordes et harnais

 Les opérateurs travaillant en hauteur sur un arbre à l'aide de cordes et harnais, ne doivent jamais être seuls dans le lieu de travail.

 Les opérateurs doivent maîtriser la technique de travail en hauteur et ils doivent être équipé d'un harnais de sécurité, de cordes et de mousquetons.

 Les opérateurs de élagueuses thermiques doivent utiliser des équipements de sécurité comme cordes, harnais, mousquetons, sangles et autres équipements nécessaires pour travailler sur les arbres.

Préparation à l'utilisation d'élagueuse sur un arbre

Le deuxième opérateur au sol doit contrôler l'élagueuse, vérifier le niveau d'huile, faire le plein de carburant, et doit également l'éteindre lorsqu'elle n'est pas utilisée.

- Il faut attacher l'élagueuse avec une sangle adaptée pour la fixer au harnais de l'opérateur :
- Fixez l'élagueuse avec la sangle en utilisant la rainure prévue à cet effet ;
- Utilisez des mousquetons pour fixer l'élagueuse au harnais ;
- Assurez-vous que l'élagueuse est bien accrochée ;
- Assurez-vous que l'élagueuse est accrochée au harnais avant de la détacher de la corde de levage. En accrochant l'élagueuse au harnais, le risque de dommages pendant l'élagage est réduit. Gardez toujours la machine éteinte lorsqu'elle n'est tenue que par le harnais.

Attachez l'élagueuse de façon à ce qu'elle soit en équilibre sur la partie arrière centrale du harnais sans interférer avec les branches utilisées pour grimper.

Utilisation d'élagueuse sur l'arbre

Il faut adopter une posture correcte sur l'arbre. La plupart des accidents se produisent à cause de postures incorrectes. L'utilisation de l'équipement agricole avec une seule main doit être évitée à tout prix.

Ce type d'utilisation augmente le risque de blessure dû à :

- L'absence d'une préhension ferme de l'élagueuse en cas de rebond ;
- L'élagueuse n'est pas bien contrôlée avec un possible contact avec les cordes et avec le corps de l'opérateur ;
- Il y a une perte de contrôle due à une position de travail instable, entraînant le contact avec l'élagueuse.

Position sûre pour une utilisation avec deux mains

Afin de pouvoir tenir l'élagueuse avec les deux mains, l'opérateur doit trouver une position de travail sûre afin de pouvoir l'utiliser :

- Au niveau de la hanche pour la coupe des sections horizontales ;
- Au niveau du plexus solaire pour la coupe des sections verticales ;

En cas de coupes sur des troncs verticaux, des points d'appui supplémentaires avec des sangles peuvent être nécessaires.

Pendant les déplacements de la corde, il faut se tenir en équilibre.

Mise en marche de l'élagueuse sur l'arbre

Pour la mise en marche de l'élagueuse sur un arbre, l'opérateur doit :

- Activer le frein de chaîne ;
- Tenir l'élagueuse éloignée du corps ;
- Sur le côté gauche : tenez l'appareil par la poignée avant avec la main gauche et tirez la corde du lanceur avec la main droite ;
- Sur le côté droit : tenez l'appareil par la poignée avant avec la main droite et tirez la corde du lanceur avec la main gauche.

Le frein de chaîne doit toujours être activé. Avant d'effectuer une coupe difficile, il faut toujours s'assurer qu'il y a assez de carburant pour terminer l'opération.

Utilisation de l'élagueuse avec une seule main

Il est vivement déconseillé et très dangereux d'utiliser l'équipement agricole avec une seule main. Dans la mesure du possible, utilisez une scie à main. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.

La coupe à une main doit être effectuée dans les cas suivants :

- L'opérateur ne peut pas maintenir une position sûre en utilisant l'appareil avec les deux mains car il a besoin que l'une d'elles prenne appui sur l'arbre ;
- L'utilisateur doit effectuer une coupe perpendiculaire à son corps en s'étirant complètement ;

L'opérateur :

- Ne doit jamais couper sur la zone de rebond, à l'extrémité du guide ;
- Ne devrait pas tenir la branche coupée ;
- Ne doit pas tenir les parties qu'il vient de couper.

Libérer une élagueuse coincée

Si l'élagueuse se coince pendant la coupe, il faut :

- Éteignez la machine et attachez-la à l'arbre ou à une corde de sécurité ;
- Tirez l'élagueuse hors de l'entaille en bougeant et en soulevant la branche ;
- Si nécessaire, utiliser une scie à main ou une deuxième élagueuse en faisant une entaille à au moins 30 cm de l'appareil coincée ;


Les éventuelles coupes doivent être exécutées d'abord du côté de la branche à couper, afin d'éviter que l'élagueuse ne tombe sur le sol.


Carburant

Le moteur doit tourner avec un mélange d'essence 95 sans plomb et d'huile de moteur à 2 temps dans un rapport de 1:40 (1L d'huile moteur à 2 temps pour 40L d'essence).

1. Mettez l'huile pour moteur à 2 temps dans un récipient à carburant autorisé ;
2. Ajoutez de l'essence à l'huile pour moteur à 2 temps ;
3. Placez le bouchon du récipient et agitez avec précaution, pour mélanger l'huile avec l'essence ;

Des carburants inappropriés ou dont le rapport différent de celle recommandée peuvent entraîner de graves dommages au moteur. Une essence ou l'huile de qualité inférieure peut endommager le moteur, les joints, les tuyaux et le réservoir de carburant.


 Conservez le mélange du carburant dans des récipients appropriés et autorisés, dans un endroit sec et frais, à l'abri de la lumière et du soleil. Le mélange du carburant vieillit, pourtant mettez seulement la quantité nécessaire pour quelques semaines. Ne pas conserver ou utiliser un carburant qui a plus de 30 jours.


 Agitez le récipient de carburant avant de faire le plein du réservoir de l'élagueuse.

Pression peut se former dans le réservoir, pourtant ouvrez le réservoir avec précaution. Évitez le contact direct avec la peau et l'inhalation des vapeurs de carburant.

Lors du remplissage du réservoir de carburant, ne pas ajouter de carburant au-delà du niveau maximum du goulot de remplissage.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN

 Avant tout travail d'entretien ou de nettoyage, placez l'élagueuse sur une surface plane, arrêtez le moteur et retirez le capuchon de la bougie d'allumage.

 Ne touchez jamais l'échappement, la bougie ou d'autres pièces métalliques du moteur pendant que le moteur tourne ou immédiatement après l'avoir éteint. Cela peut entraîner de graves brûlures ou des chocs électriques ;


Contrôler le niveau d'huile


Après le démarrage du moteur, faites tourner la chaîne à vitesse moyenne et vérifiez si l'huile (10W30) s'est répandue, comme le montre l'image :



Huile de la chaîne


Régler le débit d'huile de chaîne

 Ne faites jamais le plein du réservoir d'huile et ne réglez jamais le graissage lorsque le moteur tourne.

 Une augmentation du débit d'huile sur le guide-chaîne va accélérer la consommation d'huile, ce qui nécessite des contrôles plus fréquents sur le réservoir d'huile. Pour assurer un graissage suffisant, il peut être nécessaire de contrôler le niveau d'huile plus fréquemment. Le guide-chaîne et la chaîne sont automatiquement graissés par une pompe à huile qui fonctionne chaque fois que la chaîne tourne. La pompe à huile est programmée pour fournir un débit minimum, mais elle peut être réglée. Une augmentation temporaire du débit d'huile est souvent souhaitable lors de coupes de bois plus épaisses.

Réglez la pompe comme suit :

1. Arrêtez le moteur et vérifiez que l'interrupteur de marche/arrêt est en position (O) ;
2. Mettez l'élagueuse de côté ;

 La vis de réglage du débit d'huile doit être légèrement appuyée pour pouvoir tourner. Le non-respect de cette consigne peut endommager la pompe et la vis.

3. Insérez un tournevis sous l'élagueuse, du côté de la chaîne, et tournez-le dans la direction souhaitée :
 - Dans le sens des aiguilles d'une montre - réduction du graissage ;
 - Dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - augmentation du graissage.

Nettoyage du filtre à air

Des filtres à air sales réduisent la puissance du moteur, augmentent la consommation de carburant et rendent le démarrage difficile.

L'utilisation d'un filtre sale limitera le débit d'air dans le carburateur, ce qui affectera les performances de l'élagueuse ;

- Retirez le couvercle ;
- Retirez le filtre ;
- Lavez avec l'eau et au savon, en rinçant abondamment à la fin ;
- Laissez sécher ;
- Remplacez le filtre à air.

Nettoyage du filtre du carburant

1. Videz le réservoir de carburant ;
2. Enlevez le tuyau de carburant et enlevez le filtre ;
3. Soufflez le filtre à l'air comprimé jusqu'à ce qu'il soit complètement propre. S'il ne permet pas un nettoyage complet ou s'il est endommagé, remplacez-le ;

Guide-chaîne et chaîne

1. Réglez la tension de la chaîne si nécessaire ;
2. En cas de manque de réglage, demandez à un technicien spécialisé de régler et d'entretenir la chaîne ;
3. Tournez le guide-chaîne de 180° (latéralement) en cas d'utilisation prolongée et lors du remplacement de la chaîne, afin que le guide-chaîne s'use uniformément ;
4. Lubrifiez périodiquement le roulement à l'extrémité du guide-chaîne ;
5. Gardez toujours les zones de graissage de la guide-chaîne propres ;
6. Remplacez la chaîne quand, après plusieurs affûtages, la longueur des dents a atteint 3 à 4 cm ou quand les dents de la chaîne sont usées ;
7. Remplacez le guide-chaîne si elle présente des déformations ou des dommages.

Contrôle et remplacement de la bougie d'allumage

Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage doit être propre et avec un écartement suffisant entre les électrodes.

Plusieurs facteurs peuvent influencer le fonctionnement de la bougie d'allumage : un mauvais réglage du carburateur, mélange de carburant incorrecte, et un filtre à air sale. Ces facteurs provoquent des accumulations sur les électrodes des bougies d'allumage, ce qui entraîne des problèmes de fonctionnement et des difficultés de démarrage.


Si l'élagueuse a une faible puissance ou présente des difficultés de démarrage, vérifiez la bougie d'allumage avant d'effectuer tout autre contrôle.


1. Enlevez le capuchon, dévissez la bougie avec la clé fournie et vérifiez qu'elle est propre. Si elle est sale, enlevez la suie avec une brosse ;
2. Si la bougie d'allumage est "noyée" d'un excès de carburant, essuyez avec un chiffon propre sur l'orifice de la bougie et tirez plusieurs fois sur la poignée du lanceur avec la bougie d'allumage enlevée ;

3. Mesurez la distance entre les électrodes avec un outil approprié. La distance doit être comprise entre 0,6 et 0,7 mm. Si nécessaire, courbez l'électrode jusqu'à ce que vous obteniez l'écartement adéquat ;

4. Mettez la bougie à la main pour éviter d'endommager le filetage et la serrez de façon à comprimer la bague d'étanchéité, à l'aide de la clé fournie ;

5. Si la bougie ne produit pas d'étincelle au démarrage, remplacez-la ;

 Une bougie relâchée peut surchauffer et causer des dommages au moteur.

 Utilisez toujours le type de bougie d'allumage recommandé par le fabricant (VIVELA5510). L'utilisation d'une bougie d'allumage incorrecte peut endommager le cylindre.

Rangement et nettoyage

Rangement

Préparer le rangement sur de longues périodes est essentielle pour éviter les problèmes et augmenter la durée de vie de l'élagueuse.

Ne rangez jamais l'élagueuse avec de l'essence dans le réservoir. En fonction de la région et des conditions de rangement, l'essence peut se détériorer et s'oxyder, provoquant des dommages au carburateur et au système d'alimentation, des démarrages difficiles et des blocages causés par l'accumulation des particules.

Avant le rangement, procédez comme suit :

1. Vidangez le carburant du réservoir ;
2. Faites tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête par manque de carburant ;
3. Retirez la bougie d'allumage et mettez de l'huile neuve pour moteur à 2 temps (5-10 cl) dans le cylindre, par l'orifice de la bougie ;
4. Essuyez avec un chiffon propre sur l'orifice de la bougie et tirez la poignée du lanceur pour distribuer l'huile au cylindre ;
5. Tirez lentement sur la poignée du lanceur tout en sentant une résistance. Le piston monte et les soupapes d'admission et d'échappement sont fermées. Laissez le moteur dans cette position ira permettre de le protéger contre la corrosion interne ;
6. Réinstallez la bougie d'allumage.

Nettoyage

Nettoyez soigneusement l'élagueuse après chaque utilisation. Enlevez tous les débris accumulés sur la chaîne. Une manipulation soignée protège l'équipement agricole et prolonge la durée de vie.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE



L'emballage a été fabriqué à partir de matières recyclables. Vous pouvez le jeter dans un point de collecte locale.



Ne jetez jamais les machines avec moteur à combustion avec les ordures ménagères.

Les ordures tels que l'huile usée, le carburant, le lubrifiant, les filtres et les pièces d'usure peuvent nuire aux humains, aux animaux et à l'environnement. Par conséquent, ils doivent être éliminés ou recyclés de façon appropriée.

Assurez-vous qu'une élagueuse déjà désactivé est routé pour être éliminé d'une manière techniquement correcte.

Vous pouvez obtenir des informations sur l'élimination de l'équipement agricole utilisé auprès des responsables du service environnement de votre commune.

SERVICE CLIENT

WhatsApp: +351 967 817 569

E-mail: support@vito-tools.com

PLAN D'ENTRETIEN

| Intervention | Chaque jour | 1er mois ou 20 heures | Tous les 3 mois ou 50 heures | Tous les 6 mois ou 100 heures | Chaque année ou 300 heures |
|---|--|-----------------------|------------------------------|-------------------------------|----------------------------|
| Vérifier si tous les écrous et vis sont bien serrés | ✓ | | | | |
| Contrôler l'étanchéité du système de carburant | ✓ | | | | |
| Graissage de la chaîne | ✓ | | | | |
| Vérifier le nettoyage du filtre à air | ✓ | | | | |
| Nettoyer le filtre à air | | ✓ (1) | | | |
| Nettoyer le filtre du carburant | | | ✓ | | |
| Remplacer le filtre du carburant | | | | | ✓ |
| Nettoyer le filtre du carburant et régler l'écartement entre les électrodes | | ✓ | | | |
| Remplacer la bougie d'allumage toutes les 100 heures | | | | ✓ | |
| Nettoyer la pompe d'amorçage | | | | ✓ | |
| Nettoyer le réservoir du | | | | ✓ | |
| Vérifier la vitesse au ralenti | | | | | ✓ (2) |
| Régler le carburateur | | | | | ✓ (2) |
| Vérifier l'écartement dans la turbine | | | | | ✓ (2) |
| Vérifier la fenêtre de contrôle de niveau d'huile | | ✓ | | | |
| Contrôler le circuit de carburant | Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (2) | | | | |
| Vérifier la chambre de | Après 500 heures (2) | | | | |

(1) Effectuez de travaux d'entretien plus fréquemment lorsque l'appareil est utilisé dans des locaux très poussiéreux.

(2) Ces équipements doivent être entretenus par le personnel d'assistance technique, sauf si vous disposez des outils et des compétences mécaniques appropriés.

FOIRE AUX QUESTIONS/RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

| Question/problème - cause | Solution |
|---|---|
| <p>Le moteur à combustion ne démarre pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Il n'y a pas de carburant dans le carburateur ; • Il n'y a pas de carburant dans le réservoir ; Tuyau de carburant est obstrué ; Tuyau de carburant est mal installé ou plié ; • Le carburant est de mauvaise qualité, a de l'eau, est sale ou vieille ; • Capuchon enlevé de la bougie d'allumage ; Le câble d'allumage n'est pas bien branché à la prise de courant ; • La bougie a de la suie ou est endommagé ; La distance entre les électrodes est incorrecte. • Le filtre à air est sale ; • Le filtre du carburant est bouché ; • Le moteur à combustion est "noyé" en raison de plusieurs tentatives pour le démarrer ; | <ul style="list-style-type: none"> • Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage du carburateur jusqu'à ce qu'elle soit remplie de carburant, puis le carburateur est avec le carburant ; • Faire le plein de carburant ; Nettoyez les tuyaux ; Placez correctement ou redressez le tuyau de carburant ; • Videz le réservoir du carburant et la pompe d'amorçage ; Utilisez un nouveau carburant (mélange approprié). • Placez le capuchon dans la bougie d'allumage ; Vérifiez la connexion entre le câble d'allumage et la prise de courant ; • Nettoyez/remplacez la bougie d'allumage ; Régler la distance entre les électrodes ; • Nettoyez/remplacez le filtre à air ; • Nettoyez le filtre du carburant ; • Desserrez la bougie d'allumage et la séchez, trieux la poignée du lanceur plusieurs fois avec la bougie desserré ; |
| <p>L'appareil a une performance faible :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mélange de carburant incorrect ; • La gâchette d'accélérateur est mal réglée ; • Filtre à carburant obstrué, panne dans le carburateur ou obstruction des soupapes ; | <ul style="list-style-type: none"> • Utilisez un mélange de carburant appropriée ; • Réglez la gâchette d'accélérateur ; • Remplacez ou réparez les pièces défectueuses ; |
| <p>Le moteur à combustion fonctionne de façon irrégulière et produit une forte émission de fumée :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le filtre à air est sale ; | <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez/remplacez le filtre à air ; |
| <p>Le moteur à combustion surchauffe :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les ailettes de refroidissement sont sales ; | <ul style="list-style-type: none"> • Nettoyez les ailettes de refroidissement ; |
| <p>Fortes vibrations du moteur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fixation du moteur est lâchée ; | <ul style="list-style-type: none"> • Serrez les vis de fixation du moteur ; |
| <p>La chaîne ne tourne pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le frein de chaîne n'est pas enclenché ; | <ul style="list-style-type: none"> • Tirez vers le moteur ; |
| <p>Le guide-chaîne et la chaîne surchauffent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manque d'huile dans le réservoir ; • Chaîne trop tendue ; • Obstruction de l'orifice de graissage ; | <ul style="list-style-type: none"> • Remplissez ; • Relâchez un peu ; • Nettoyez le canal ; |
| <p>Le frein de la chaîne ne fonctionne pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mécanisme défectueux ; | <ul style="list-style-type: none"> • Contactez l'assistance technique ; |

| | |
|---|---|
| <p>La machine coupe mal :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La chaîne est détendue ; • La chaîne est usée ; • La chaîne est endommagée ; | <ul style="list-style-type: none"> • Régler la tension de la chaîne ; • Affûtez ou remplacez-la ; • Remplacez-la ; |
| <p>Le guide-chaîne vibre :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les vis sont mal serrées ; | <ul style="list-style-type: none"> • Assurez-vous que les vis sont bien serrées ; |

CERTIFICAT DE GARANTIE

La garantie de ce produit est conforme à la loi en vigueur à partir de la date d'achat. Vous devrez, pourtant, garder la preuve d'achat pendant cette période. La garantie englobe n'importe quel défaut de fabrication, du matériel ou de fonctionnement, ainsi que les pièces de rechange et les travaux nécessaires à sa réparation.

Sont exclues de la garantie la mauvaise utilisation du produit, les éventuelles réparations réalisées par des personnes non autorisées (en dehors de l'assistance de la marque ITOOLS), ainsi que n'importe quel dommage causé par l'utilisation de l'appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre responsabilité exclusive que ce produit avec la dénomination ÉLAGUEUSE THERMIQUE 25CC avec le code ITMP25A est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN ISO 11681-2:2022, EN ISO 14982:2009, conformément aux dispositions des directives:

2006/42/CE – Directive relatives aux machines

2014/30/UE - Directive sur la compatibilité électromagnétique

(UE) 2016/1628 & 2021/1068 - Directive Euro V (e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01)

S. João de Ver,
11 décembre 2023

Central Lobão S.A.
Le technicien responsable
Hugo Santos





23

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE

CENTRAL LOBÃO S.A.
RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER VFR

Declara para os devidos efeitos que o artigo a seguir descrito:

| DESCRIÇÃO | CÓDIGO |
|--------------------|---------|
| MOTO-PODADORA 25CC | ITMP25A |

Está de acordo com as seguintes normas ou documentos normativos: EN ISO 11681-2:2022, EN ISO 14982:2009, conforme as diretivas:

Diretiva 2006/42/EC – Diretiva Máquinas

Diretiva 2014/30/EU – Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética

Diretiva (UE) 2016/1628 & 2021/1068 – Diretiva Euro V (e13*2016/1628*2021/1068SHA1/P*0317*01)

S. João de Ver, 11 de dezembro de 2023

Central Lobão S.A.
O Técnico Responsável
Hugo Santos

Processo técnico compilado por: Hugo Santos



RUA DA GÂNDARA, 664
4520-606 S. JOÃO DE VER
STA. MARIA DA FEIRA - PORTUGAL

ITMP25A_REV03_MAR25
